

אָבִינוּ שְׁפָשְׁמִים יִתְקַדֵּשׁ שְׁמֶךָ: תְּבֹא מַלְכוּתְךָ: יַעֲשֶׂה־רְצוֹנְךָ כְּאֲשֶׁר בְּשָׁמַיִם כֵּן בָּאָרֶץ: הַטְרִיפֵנִי הַיּוֹם אֶת־לֶחֶם חֲקֵנוּ: וּסְלָה לְהוֹבוֹתֵינוּ כְּאֲשֶׁר אֲנַחְנוּ סְלָהִים לְבַעַלֵי חוּבָנוּ: וְאַל־נָא תְּבִיאֵנוּ לַיְדֵי נִסְיוֹן: כִּי אִם־הַצִּילֵנוּ מֵרָע: אָמֵן	
Πάτερ ἡμῶν ὁ ἐν τοῖς οὐρανοῖς· ἁγιασθήτω τὸ ὄνομά σου· ἐλθέτω ἡ βασιλεία σου· γενηθήτω τὸ θέλημά σου, ὡς ἐν οὐρανῷ καὶ ἐπὶ τῆς γῆς· τὸν ἄρτον ἡμῶν τὸν ἐπιούσιον δὸς ἡμῖν σήμερον· καὶ ἄφες ἡμῖν τὰ ὀφειλήματα ἡμῶν, ὡς καὶ ἡμεῖς ἀφήκαμεν τοῖς ὀφειλέταις ἡμῶν· καὶ μὴ εἰσενέγκῃς ἡμᾶς εἰς πειρασμόν, ἀλλὰ ῥῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ πονηροῦ.	<i>Pater noster, qui es in caelis, sanctificetur nomen tuum,</i> <i>adveniat regnum tuum, fiat voluntas tua, sicut in caelo, et in terra.</i> <i>Panem nostrum supersubstantialem da nobis hodie;</i> <i>et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris;</i> <i>et ne inducas nos in tentationem, sed libera nos a Malo.</i>

Motivación de Benedicto XVI para aprovechar el tiempo de estudio

1. Quien quiera ser sacerdote debe ser sobre todo un “hombre de Dios”, como lo describe san Pablo (1 Tm 6,11). ... Por eso, lo más importante en el camino hacia el sacerdocio, y durante toda la vida sacerdotal, es la relación personal con Dios en Jesucristo ... es importante que el día se inicie y concluya con la oración. Que escuchemos a Dios en la lectura de la Escritura...
5. El tiempo en el seminario es también, y sobre todo, tiempo de estudio... Os ruego encarecidamente: Estudiad con tesón. Aprovechad los años de estudio. No os arrepentiréis... Es importante conocer a fondo la Sagrada Escritura en su totalidad, en su unidad entre Antiguo y Nuevo Testamento: la formación de los textos, su peculiaridad literaria, la composición gradual de los mismos hasta formar el canon de los libros sagrados, la unidad de su dinámica interna que no se aprecia a primera vista, pero que es la única que da sentido pleno a cada uno de los textos...

Verbum domini:

82. El Sínodo ha dado particular importancia al papel decisivo de la Palabra de Dios en la vida espiritual de los candidatos al sacerdocio ministerial: «Los candidatos al sacerdocio deben aprender a amar la Palabra de Dios. Por tanto, la Escritura ha de ser el alma de su formación teológica, subrayando la indispensable circularidad entre exégesis, teología, espiritualidad y misión». Los aspirantes al sacerdocio ministerial están llamados a una profunda relación personal con la Palabra de Dios, especialmente en la *lectio divina*, porque de dicha relación se alimenta la propia vocación: con la luz y la fuerza de la Palabra de Dios, la propia vocación puede descubrirse, entenderse, amarse, seguirse, así como cumplir la propia misión, guardando en el corazón el designio de Dios, de modo que la fe, como respuesta a la Palabra, se convierta en el nuevo criterio de juicio y apreciación de los hombres y las cosas, de los acontecimientos y los problemas. (PDV 47)

El estudio de las Escrituras les ha de hacer más conscientes del misterio de la revelación divina, alimentando una actitud de respuesta orante a Dios que habla. Se deberá poner el máximo cuidado para que en la vida de los seminaristas se cultive esta reciprocidad entre estudio y oración. Para esto, hace falta que se oriente a los candidatos a un estudio de la Sagrada Escritura mediante métodos que favorezcan este enfoque integral.

Otra consecuencia que se desprende de una adecuada hermenéutica de la fe se refiere a la necesidad de tener en cuenta sus implicaciones en la formación exegética y teológica, particularmente de los candidatos al sacerdocio. Se ha de encontrar la manera de que el estudio de la Sagrada Escritura sea verdaderamente el alma de la teología,... Evítese fomentar un concepto de investigación científica que se considere neutral respecto a la Escritura. **Por eso, junto al ESTUDIO DE LAS LENGUAS en que ha sido escrita la Biblia y de los métodos interpretativos adecuados, es necesario que los estudiantes tengan una PROFUNDA VIDA ESPIRITUAL, de manera que comprendan que sólo se puede entender la Escritura viviéndola.**

ALEFATO

א	ב	ג	ד
---	---	---	---

ר	נ	ח	ב
ש	ס	ט	ג
ז	ע	י	ד
ת	פ	כ	ה
	צ	ל	ו

Practica esta canción para aprenderte el alefato:

א (alef), ב (bet), ג (guimel),
ד (dalet), ה (heh), ו (vaw),
Seis letras llevo
ya he comenzao

ז (zayin), ח (het), ט (tet),
י (yod), כ (kaf), ל (lamed),
y ya son doce
que yo me sé

מ (mem), נ (nun), con ס (sameh),
ע (ayin), פ (peh), צ (tsadeh),
ya son dieciocho
que uno se sabe

ק (qof), ר (resh), ש (sin),
ש (shin), después la ת (taw),
y el alefato
se ha terminao

Practica la escritura del alefato hebreo, puedes combinarlo con algún sonido vocálico (recuerda que la escritura es cuadrada):



Ejercítate en el uso de las vocales apoyándote en esta canción. Escribe en hebreo repetidas veces la estrofa “ma, me, mi, mo, mu...”, utilizando distintas vocales cada vez:

Y esta es la historia de todos... Me levante temprano para ir a estudiar me dan huevos revueltos para desayunar mamá me lleva en coche yo me pongo a soñar cuando llego a la escuela me vuelvo a la realidad empieza la lección, se me alegra el corazón	
---	--

la maestra me enseña a cantar un rock`n roll ¿qué dice... qué dice?... ¿qué dice? Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Y en punto de la una yo me vengo a despedir les digo a mis amigos que hoy me siento muy feliz cuando llego a la casa yo le digo a mi mamá la tarea que me dejaron es que me ponga a cantar durante la comida yo me siento impaciente pues esta tonadilla yo la tengo muy presente ¿qué dice... qué dice?... ¿qué dice? Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Cuando llega la noche no me quiero ir a dormir me siento muy contento porque ahora sí cumplí la tarea que me dejaron yo la voy a disfrutar la lección que hoy les canto de seguro va a gustar mañana muy temprano a mí me van a demandar me siento muy extraño hoy si yo!! quiero estudiar ¿qué dice... qué dice?... ¿qué dice? Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu Ma Me Mi Mo Mu Pa Pe Pi Po Pu	
--	--

Escucha, Observa, Lee y después escribe lo que escuchas:

Transliteración	Hebreo	Traducción al español
Shomer shomer Israel, Shemor sheerit Israel Ve'al Ve'al yovad Israel Haomerim shema Israel	שומר שומר ישראל שמר שמרית ישראל ואל ואל יאבד ישראל האומר שמה ישראל	Oh, Guardián de Israel Cuida al vestigio de Israel No permitas que perezca Israel Que proclama: "Oye, oh Israel"

Shomer shomer Israel, Shemor sheerit Israel Ve'al Ve'al yovad Israel Haomerim shema Israel	הַאֲמִירִים שָׁמַע יִשְׂרָאֵל שׁוֹמֵר שׁוֹמֵר שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל שָׁמַר שְׂאֲרִית עַם יִשְׂרָאֵל וְאֵל וְאֵל יֵאָבֵד יִשְׂרָאֵל הַאֲמִירִים הַאֲמִירִים שָׁמַע יִשְׂרָאֵל	Oh, Guardián de Israel Cuida al vestigio de Israel No permitas que perezca Israel Que proclama: "Oye, oh Israel"
Shomer shomer shomer Israel Shemor sheerit am Israel Ve'al ve'al yovad Israel Haomerim Haomerim shema Israel		Oh, Guardián de Israel Cuida el vestigio del pueblo de Israel No permitas que perezca Israel Que proclama: "Oye, oh Israel"
Shomer shomer shomer Israel Shemor sheerit am Israel Ve'al ve'al yovad Israel Haomerim Haomerim shema Israel		Oh, Guardián de Israel Cuida el vestigio del pueblo de Israel No permitas que perezca Israel Que proclama: "Oye, oh Israel"
Shomer shomer Israel		Oh, Guardián de Israel
Shomer shomer Israel, Shemor sheerit Israel Ve'al Ve'al yovad Israel Haomerim shema Israel		Oh, Guardián de Israel Cuida al vestigio de Israel No permitas que perezca Israel Que proclama: "Oye, oh Israel"
Shomer shomer shomer Israel Shemor sheerit am Israel Ve'al ve'al yovad Israel Haomerim Haomerim shema Israel		Oh, Guardián de Israel Cuida al vestigio de Israel No permitas que perezca Israel Que proclama: "Oye, oh Israel"
Shomer shomer shomer Israel Shemor sheerit am Israel Ve'al ve'al yovad Israel Haomerim Haomerim shema Israel Haomerim Haomerim shema shema Israel		Oh, Guardián de Israel Cuida el vestigio del pueblo de Israel No permitas que perezca Israel Que proclama: "Oye, oh Israel"
		Que proclama: "Oye", "Oye, oh Israel"

Hava Nagila

Hava Nagila es una canción tradicional hebrea, cuyo título significa "Alegrémonos". Composición de Albert Gamse, se trata de una canción de celebración, especialmente popular entre las comunidades seculares judías y gitanas. Es un elemento básico del repertorio de las bandas en festivales de música judía.

Coloca las vocales a las consonantes según lo que escuches en el audio y en la parte derecha de la hoja translitera la canción:

הבה נגילה הבה
נגילה הבה
נגילה ונשמחה

} 2 veces

הבה נרננה
הבה נרננה
הבה נרננה ונשמחה

} 2 veces

עורו עורו אחים
עורו אחים בלב שמח (4 veces)
עורו אחים עורו אחים
בלב שמח

Traducción literaria:

Alegrémonos
Alegrémonos
Alegrémonos y seamos felices

Cantemos
Cantemos
Cantemos y seamos felices

¡Despertad, despertad, hermanos!
Despierte hermano con un corazón feliz

¡Despertad, hermanos, despertad, hermanos!
Con un corazón feliz

Escribe con letras hebreas la siguiente canción y practica la pronunciación:

Transliteración	Letra Hebrea	Traducción
Adóm Olam ashér malaj, betérem kol yetzir nivrá. Leét naasá vejef-tzo		Él es el Eterno soberano que reinó. Antes de que todo fuera creando.

kol, azáj melej, azái melej shemó nikrá. Veajaréi kij-lot hakol, levadó yimlój norá. Vehú hayá vehú Hové, Vehú yij-yé, Vehú yij-ye, betifará Adóm Olam ashér malaj, betérem kol yetzir nivrá. Leét naasá vejef-tzo kol, azáj melej, azái melej shemó nikrá. Veajaréi kij-lot hakol, levadó yimlój norá. Vehú hayá vehú Hové, Vehú yij-yé, Vehú yij-ye, betifará Adóm Olam ashér malaj, betérem kol yetzir nivrá. Leét naasá vejef-tzo kol, azáj melej, azái melej shemó nikrá. Veajaréi kij-lot hakol, levadó yimlój norá. Vehú hayá vehú Hové, Vehú yij-yé, Vehú yij-ye, betifará Adóm Olam ashér malaj, betérem kol yetzir nivrá. Leét naasá vejef-tzo kol, azáj melej, azái melej shemó nikrá.		Al tiempo en que todo fue hecho según su voluntad, Él era ya reconocido como rey. Y al fin, cuando todo dejará de ser, Él solo reinará impotente. Él fue y Él será. Y él será en gloriosa majestuosidad.
---	--	---

Lección 1

Escribe el nombre de las letras del alefato hebreo sin ver tus apuntes:

א ב ג ד ה ו ז ח ט י כ ל מ נ ס ע פ צ ק ר ש ת

נ ז ש ם ט ל ש ת ד כ נ פ
ע ן ר ג ף ס מ צ ב ל ס ן
ה ל ח ך ת ץ א י ק ז ש ו

Escribe las consonantes guturales:

Escribe las consonantes finales

Escribe las vocales siguientes:

Seré yod Holem Qames Hatuf Shewa Shureq Híreq
Patah Quibbús Hatef Qames Segol Holem waw Sere
Híriq yod Hatef Patah Qams Hatef Segol Quibbús Shewa

Identifica las consonantes y vocales del siguiente texto, e intenta leerlo ignorando la acentuación y demás signos que desconozcas:

וַיְהִי אַחֲרֵי מוֹת מֹשֶׁה עֶבֶד יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בֶּן־נוּן מִשְׁרַת מֹשֶׁה לֵאמֹר:
מֹשֶׁה עֶבְדִּי מָתָּה וְעַתָּה קוּם עֲבֹר אֶת־הַיַּרְדֵּן הַזֶּה אַתָּה וְכָל־הָעָם הַזֶּה אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר
אֲנִי נֹתֵן לָהֶם לְבָנִי יִשְׂרָאֵל: כָּל־מְקוֹם אֲשֶׁר תֵּדְרֹךְ כִּי־רַגְלֶיךָ בּוֹ לָכֶם נִתְּנוּ כֹּאֲשֶׁר
דִּבַּרְתִּי אֶל־מֹשֶׁה: מִהַמְּדָבָר וְהַלְבָּנוֹן הַזֶּה וְעַד־הַנָּהָר הַגָּדוֹל נְהַר־פָּרָת כָּל־אֶרֶץ הַחֲתִים
וְעַד־הַיָּם הַגָּדוֹל

Lección 2:

Traduce lo siguiente (para las palabras que desconozcas utiliza el **vocabulario** o un diccionario):

1	(Os 1,2)	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ	
2	(Ex 6,13)	וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה וְאֶל־אַהֲרֹן	
3	(Ex 32, 21)	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־אַהֲרֹן	
4	(Jc 11,13)	וַיֹּאמֶר מֶלֶךְ	

Analiza los siguientes verbos:

Raíz	Conjugación	Forma	P. G. N.	Caract. especial	Traducción
וַיֹּאמֶר					

Raíz	Conjugación	Forma	P. G. N.	Caract. especial	Traducción
וַיְדַבֵּר					

Lección 3

Traduce los siguientes versículos analizando previamente los verbos:

1	(Gn 22, 13)	וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם	
2	(1 Sm 15,32)	וַיֵּלֶךְ אֵלָיו	
3	(Gn 8,15)	וַיְדַבֵּר אֱלֹהִים אֶל-נֹחַ לֵאמֹר:	
4	(Gn 26,17)	וַיֵּלֶךְ מִשָּׁם יִצְחָק	
5	(2 Cr 1,18)	וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה	

Completa el siguiente cuadro:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	Pers. Gén. Núm.	Caract. especial	Traducción
וַיֵּלֶךְ						
וַיֵּלֶךְ						
וַיְדַבֵּר						
וַיֵּלֶךְ						
וַיֹּאמֶר						

Lección 4

Analiza y traduce:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	Pers. Gén. Núm.	Caract. especial	Traducción
כָּרָא						
וַיֵּלֶךְ						
וַיֹּאמֶר						
וַיִּקְרָא						
וַיִּבְרָא						
וַיִּבְרָךְ						
וַיִּצָּר						

Traduce los siguientes versículos haciendo el análisis respectivo:

1	(Jr 37, 14)	וְלֹא שָׁמַע אֵלָיו	
2	(1 Re 9,4)	הָלַךְ דָּוִד אַבִּיךָ	
3	(1 Re 22,28)	לֹא־דָבַר יְהוָה בִּי	
4	(Jr 36, 7)	דָּבַר יְהוָה אֶל־הָעָם	
5	(Nm 22,5)	עַם יֵצֵא מִמִּצְרַיִם	

Lección 5

1	(Jr 11, 1)	הַדָּבָר אֲשֶׁר הָיָה אֶל־יִרְמְיָהוּ	
2	(Dt 1,45)	וְלֹא־שָׁמַע יְהוָה	
3	(Gn 15,4)	דָּבַר־יְהוָה אֵלָיו	
4	(Nm 24, 1)	וְלֹא־הָלַךְ	
5	(Gn 15,1)	הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־אַבְרָם	
6	(Jc 11,17)	וְלֹא שָׁמַע מֶלֶךְ	
7	(Sal 1,1)	אֲשֶׁר לֹא הָלַךְ	
8	(2 Cr 10,16)	לֹא־שָׁמַע הַמֶּלֶךְ	
9	(Es 7,8)	הַדָּבָר יֵצֵא מִפִּי הַמֶּלֶךְ	
10	(Gn 21, 17)	שָׁמַע אֱלֹהִים	

Lección 6

Analiza:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	Pers. Gén. Núm.	Caract. especial	Traducción
וַיִּדְבֹּרוּ						
הָלַךְ						
וַיָּבֹא						
וַיֵּלְכוּ						
אָמַר						

Traduce los siguientes fragmentos de versículos

1	(Nm 13, 22)	וַיָּבֹא עַד־חֲבֹרֹן	
2	(Gn 11, 31)	וַיָּבֹאוּ עַד־חֲרָן	
3	(Jo 17, 14)	וַיִּדְבְּרוּ בְּגִי יוֹסֵף	
4	(2 Re 21, 22)	וְלֹא הָלַךְ בְּדֶרֶךְ יְהוָה	

5	(Nm 13, 26)	וַיִּלְכוּ וַיָּבֹאוּ אֶל-מִשְׁהָ וְאֶל-אֶהֱרָן
6	(Mi 1, 1)	דְּבַר-יְהוָה אֲשֶׁר הָיָה אֶל-מִיכָה
7	(1 Re 20,40)	וַיֹּאמֶר אֵלָיו מֶלֶךְ-יִשְׂרָאֵל
8	(Ex 5,1)	אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
9	(Jr 1,1)	דְּבַר־יְרֵמְיָהוּ בֶן-חִלְקִיָּהוּ
10	(Dt 34, 9)	וַיִּשְׁמְעוּ אֵלָיו בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל

Lección 7

Lee el siguiente texto e identifica algunas palabras en estado absoluto y en estado constructo. Escribe diez y diez en la siguiente tabla:

Gn 12

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַבְרָם לֵךְ-לְךָ מֵאֶרֶץ וּמִמּוֹלַדְתְּךָ וּמִבֵּית אָבִיךָ אֶל-הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֹרְאָךָ: ² וְאַעֲשֶׂה לְךָ גְּדוֹל וְאַבְרָכְךָ וְאֶגְדָּלְהָ שְׁמִי וְהָיָה בְּרָכָה: ³ וְאַבְרָכָה מְבָרְכֶיךָ וּמִמְלָלְךָ אֶאְרָר וְנִבְרָכוּ בְּךָ כָּל מִשְׁפָּחוֹת הָאָדָמָה: ⁴ וַיֵּלֶךְ אַבְרָם כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר אֵלָיו יְהוָה וַיֵּלֶךְ אִתּוֹ לוֹט וְאַבְרָם בֶּן-חָמֶשׁ שָׁנִים וְשִׁבְעִים שָׁנָה בְּצֵאתוֹ מִחָרָן: ⁵ וַיִּקַּח אַבְרָם אֶת-שָׂרִי אִשְׁתּוֹ וְאֶת-לוֹט בֶּן-אָחִיו וְאֶת-כָּל-רִכּוּשָׁם אֲשֶׁר רָכְשׁוּ וְאֶת-הַנֶּפֶשׁ אֲשֶׁר-עָשׂוּ בְּחָרָן וַיָּצֵאוּ לְלֶכֶת אֶרֶץ כְּנָעַן וַיָּבֹאוּ אֶרֶץ כְּנָעַן: ⁶ וַיַּעֲבֹר אַבְרָם בְּאֶרֶץ עַד מְקוֹם שְׁכֵם עַד אֵלּוֹן מוֹרָה וְהַכְנַעֲנִי אָז בְּאֶרֶץ: ⁷ וַיֹּרָא יְהוָה אֶל-אַבְרָם וַיֹּאמֶר לוֹרְעֶךָ אִתָּן אֶת-הָאָרֶץ הַזֹּאת וַיָּבֹן שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה הַנֶּרְאָה אֵלָיו: ⁸ וַיַּעֲמֵק מִשְׁם הַהֶרֶה מִקְדָּם לְבֵית-אֵל וַיֵּט אֶהֱלֶה בֵּית-אֵל מִיָּם וְהָעֵנִי מִקְדָּם וַיָּבֹן-שָׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה וַיִּקְרָא בְּשֵׁם יְהוָה: ⁹ וַיִּסַּע אַבְרָם הַלּוֹךְ וְנָסוּעַ הַגִּגָּבָה: פ ¹⁰ וַיְהִי רָעַב בְּאֶרֶץ וַיֵּרֶד אַבְרָם מִצְרַיִםהָ לְגִיּוֹר שָׁם כִּי-כָבֵד הָרָעַב בְּאֶרֶץ: ¹¹ וַיְהִי כַּאֲשֶׁר הִקְרִיב לְבֹא מִצְרַיִםהָ וַיֹּאמֶר אֶל-שָׂרִי אִשְׁתּוֹ הִנֵּה-נָא יִלְעָתִי כִּי אִשָּׁה יִפְתַּח-מִרְאָהָ אֹתָי: ¹² וְהָיָה כִּי-יֵרָאוּ אֹתָךְ הַמִּצְרַיִם וְאָמְרוּ אִשְׁתּוֹ זֹאת וְהִרְגוּ אֹתִי וְאַתָּה יִחְיֶי: ¹³ אֲמַר-יֵנָּה אֲתָתִי אֶת לְמַעַן יִיטַב-לִי בַעֲבוּרְךָ וְחַיִּיתָה נַפְשִׁי בְּגִלְגָּל: ¹⁴ וַיְהִי כְּבֹא אַבְרָם מִצְרַיִםהָ וַיֵּרָאוּ הַמִּצְרַיִם אֶת-הָאִשָּׁה כִּי-יָפָה הִוא מְאֹד: ¹⁵ וַיֵּרָאוּ אֹתָהּ שָׂרִי פְרָעָה וַיְהַלְלוּ אֹתָהּ אֶל-פְּרָעָה וַתִּקַּח הָאִשָּׁה בֵּית פְּרָעָה: ¹⁶ וְלֹא-אַבְרָם הֵיטִיב בַּעֲבוּרָהּ וַיְהִי-לוֹ צָאן-וּבִקָּר וַחֲמֹרִים וַעֲבָדִים וְשִׁפְחוֹת וְאֶתְנָת וְגַמְלִים: ¹⁷ וַיִּנְגַּע יְהוָה אֶת-פְּרָעָה נֹגְעִים גְּדֹלִים וְאֶת-בֵּיתוֹ עַל-דִּבְרֵי שָׂרִי אִשְׁתּוֹ אַבְרָם: ¹⁸ וַיִּקְרָא פְּרָעָה לְאַבְרָם וַיֹּאמֶר מַה-זֹּאת עָשִׂיתָ לִּי לָמָּה לֹא-הִגַּדְתָּ לִּי כִּי אִשְׁתְּךָ הִוא: ¹⁹ לָמָּה אָמַרְתָּ אֲתָתִי הִוא וְאֶקַּח אֹתָהּ לִי לְאִשָּׁה וְעַתָּה הִנֵּה אִשְׁתְּךָ קַח וְלֵךְ: ²⁰ וַיֵּצֵאוּ עָלָיו פְּרָעָה וְאַנְשֵׁים וַיִּשְׁלְחוּ אֹתוֹ וְאֶת-אִשְׁתּוֹ וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לוֹ:

Estado Absoluto	Estado Constructo
-----------------	-------------------

Traduce los siguientes versículos

1	(Gn 25, 34)	וַיַּעֲלֹב נָתַן לְעֵשָׂו לְחֶם	
2	(Gn 24, 28)	אֲשֶׁר-נָתַן אֱלֹהִים לְאַבְרָהָם	
3	(1 Re 3,28)	וַיִּשְׁמְעוּ כָל-יִשְׂרָאֵל	
4	(Gn 29,28)	וַיִּתֵּן-לוֹ אֶת-רָחֵל	
5	(Jr 26,10)	וַיִּשְׁמְעוּ שָׂרֵי יְהוּדָה אֶת הַדְּבָרִים	
6	(Jc 15,13)	וַיֹּאמְרוּ לוֹ	
7	(1 Re 12,24)	וַיִּשְׁמְעוּ אֶת-דְּבַר יְהוֹנָה	

Lección 8

Analiza y traduce los siguientes versículos

1	(1 Re 1,11)	דָּוִד לֹא יָדָע	
2	(1 Sa 2,12)	לֹא יָדָעוּ אֶת-יְהוָה	
3	(2 Re 11,18)	כִּי-לֹא-מָלַךְ יִשְׂרָאֵל הוּא	
4	(Dt 10,17)	הוּא אֱלֹהֵי הָאֱלֹהִים	
5	(Gn 28,21)	וְהָיָה יְהוָה לִי לְאֱלֹהִים:	
6	(Is 42,8)	אֲנִי יְהוָה הוּא שְׁמִי	
7	(1 Re 22,33)	כִּי-לֹא-מָלַךְ יִשְׂרָאֵל הוּא	
8	(2 Sm 3,37)	וַיִּדְעוּ כָל-הָעָם וְכָל-יִשְׂרָאֵל	

9	(Dt 27,14)	וְאָמְרוּ אֶל־כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל	
10	(Jo 21,43)	וַיִּתֵּן יְהוָה לְיִשְׂרָאֵל אֶת־כָּל־הָאָרֶץ	
11	(Ex 6,12)	בְּנִי־יִשְׂרָאֵל לֹא־שָׁמְעוּ אֵלַי	

Lección 9

Escribe el significado de las siguientes palabras

אֵל	נָתַן	יָשׁוּב	וְ	עִיר	אֵת	אָב	דִּבֶּר	שָׁ	אֵת
אָמַר	עַם	הֵן	כִּי	יָשָׁב	אֵת	שָׁמַע	הוּא	יְהוָה	אֵת
לֹא	יָד	עַם	לְ	יָצָא	כִּי	דִּבֶּר	רָאָה	כָּל	כִּי
בֶּן	הֶלֶךְ	לָקַח	מִן	דָּוִד	הֵ	זֶה	עַד	אֲשֶׁר	הֵ

Traduce:

1	אֲנִי הֶלֶךְ אֵלָיו (2 S 12,23)	
2	וְשָׁמַע הַשָּׁמַע וְאָמַר (2 S 17,9)	
3	וַיָּמַת יוֹסֵף וְכָל הַדֹּר (Ex 1,6)	
4	וְלֹא־בָא שְׁמוּאֵל הַגִּלְגָּל (1S 13,8)	
5	כִּי זֶה הַיּוֹם אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֶת־סִסְרָא בְּיָדְךָ (Jc 4,14)	
6	הוּא־בָּא עַד־לִי (Jc 15,14)	
7	דָּוִד הֶלֶךְ וְדָוִד בָּא (Qo 1,4)	
8	בָּא אִישׁ הָאֱלֹהִים (2 R 8,7)	
9	כִּי־יִדְעַע יְהוָה דְּרֹךְ צַדִּיקִים (Sal 1,6)	

10	הֵם יֵצְאוּ אֶת־הָעִיר (Gn 44,4)	
----	----------------------------------	--

Lección 10

Analiza los siguientes verbos:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	Pers. Gén. Núm.	Caract. especial	Traducción
בָּאוּ						
בָּא						
הוֹלֵךְ						
נָתַן						
וַיָּבֹא						

Lección 11 y Lección 12

Traduce

1	וַיָּלְכוּ וַיָּבֹאוּ הָהָרָה (Jo 2,22)	
2	וַיֵּצֵא לְלֶכֶת לְדֶרֶכּוֹ (Jc 19,27)	
3	יֵצְאוּ מִן־הָעָם (Ex 16,27)	
4	וַיָּבֹא עַד־הַיַּרְדֵּן וַיהוָה בָּא הַגִּלְגָּלָה (2 Sm 19,16)	
5	וַיָּלְכוּ בְנֵי־רְאוּבֵן וּבְנֵי־גָד... לְלֶכֶת אֶל־אֶרֶץ הַגִּלְעָד (Js 22,9)	
6	וְכָל־הָעָם יֵצְאוּ (2 Sm 18,4)	
7	וַיֵּרָא־שָׁם אִשָּׁה (Jc 16,1)	
8	וַיִּדְבְּרוּ לִפְנֵי מֹשֶׁה (Nm 36,1)	
9	וַיָּבֹא אֶל־הַר הָאֱלֹהִים חֲרִיבָה (Ex 3,1)	
10	וַשְׁמוּאֵל רָאָה אֶת־שְׁאֹל (1 Sm 9,17)	
11	וַיֵּרָאוּ אֶת אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל (Ex 24,10)	
12	וַיִּפְּלוּ עַל־פְּנֵיהֶם אֶרְצָה: (Jc 13,20)	
13	כִּי־הָיָה יוֹצֵא וּבָא לִפְנֵיהֶם (1 Sm 18,16)	
14	וַיֵּצֵא יוֹסֵף מִלִּפְנֵי פַרְעֹה (Gn 41,46)	
15	וַיִּפֹּל עַל־פְּנָיו אֶרְצָה לִפְנֵי אֲרוֹן יְהוָה (Jo 7,6)	
16	וַיֵּרָאוּ הַשְּׂמָרִים אִישׁ יוֹצֵא מִן־הָעִיר (Jc 1,24)	

Crear 20 cadenas constructas utilizando el vocabulario siguiente:

עם	אֱלֹהִים	פְּנִים,	אֵל	מִשָּׁה	גוֹי
יָד	אֶרֶץ	בֵּית	דֶּרֶךְ	נֶפֶשׁ	אָדָם
יְהוָה	יוֹם	שָׁנָה	חַי	דָּבָר	הָרָה
דְּבָר	יָם	נֶשֶׁם	פֶּה	כֹּהֵן	עִיר

Los acentos gráficos:

Los acentos gráficos, aparecen tanto *sobre* las consonantes como *debajo* de ellas, **marcan** la sílaba tónica y **regulan** la el canto o la lectura.

Los acentos se dividen en:

Disyuntivos (o *domini*), que *separan* las palabras entre sí, indicando las partes de la oración;

Conjuntivos (o *servi*), que *unen* por el contrario las palabras, indicando su estrecha relación.

Son bastantes los acentos (*silluq, atnah, sof Pasuq, Segolta, salselet gedolah, zaqef qaton, zaqef gadol, rebi, tifa, zarqa, pasta, yetib, tebir, munah merika, etc.*), pero a continuación ponemos los más importantes:

- 1) **Atnah**: divide el versículo en dos partes, se escribe debajo de la última sílaba tónica de la primera parte del versículo; equivale a punto, como o punto y coma.

Ejemplo: לְאֶמֶר

2) **Silluq**: bajo la sílaba tónica de la última voz del versículo, va seguido por el **sof passuq** que se pone a la izquierda de la última letra del versículo; equivale a nuestro punto.

Ejemplo: שְׁפָתִים

3) **Sof passuq**: se pone a la izquierda de la última letra del versículo; equivale a nuestro punto.

Ejemplo: מִצָּרִים

Lee Ex 6, 12-13 e identifica los siguientes acentos gráficos:

12 וַיִּדְבֹּר מֹשֶׁה לִפְנֵי יְהוָה לֵאמֹר הֲנִי בְנִי-יִשְׂרָאֵל לֹא-
שָׁמְעוּ אֵלַי וְאִיךָ יִשְׁמְעֵנִי פֶרְעֹה וְאַנִּי עָרַל שְׁפָתַיִם: 13
וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאֶל-אַהֲרֹן וַיֹּצִיחֵם אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאֶל-פֶּרְעֹה מִלֶּךְ מִצְרָיִם לְהוֹצִיא אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ
מִצְרָיִם: ס

Lección 13

Llenas los cuadros con la conjugación completa del verbo que se indica

Verbo “llamar” en Qal Afijo
(verbo con tercera א)

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
-----------------------	--	-----------------------	--

3ª f. sg.		3ª f. pl.	
2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	
1ª c. sg.		1ª c. pl.	

Verbo “**Salir**” en Qal afijo
(verbo con primera ך y tercera ם)

3ª m. sg.		3ª c. pl.	
3ª f. sg.		3ª f. pl.	
2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	
1ª c. sg.		1ª c. pl.	

Verbo “**Conocer**” en Qal Afijo
(verbo con primera ך y tercera gutural)

3ª m. sg.		3ª c. pl.	
3ª f. sg.		3ª f. pl.	
2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	
1ª c. sg.		1ª c. pl.	

Verbo “**decir o mandar**” en Qal Afijo
(verbo con primera ך)

3ª m. sg.		3ª c. pl.	
3ª f. sg.		3ª f. pl.	
2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	
1ª c. sg.		1ª c. pl.	

Verbo “**marcha o ir**” en Qal afijo
(verbo con primera ך)

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Traduce

1	נִתְּנָה-לִּי מִן-הָעֵץ (Gn 3,12)	
2	יִדְעֹתִי כִּי-נִתְּנָה יְהוָה לָכֶם אֶת-הָאָרֶץ (Js 2,9)	
3	כִּי-לֹא שְׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה (Dt 28,45)	
4	הִלַּכְתָּ לִפְנֵי (1Re 8,25)	
5	וְאָמַרְתָּ אֶל-אַהֲרֹן (Ex 7,9)	
6	וְלֹא-הִלְכוּ בְּנָיו בְּדַרְכָּיו (1Sm 8,3)	
7	וְלֹא שְׁמַעְתֶּם בְּקוֹלוֹ (Dt 9,23)	
8	שְׁמַעְנוּ אֶל-מִשְׁחָה (Js 1,7)	
9	וַיֹּאמֶר לֹא-קָרָאתִי (1Sm 3,5)	
10	וַיִּקְרָאוּם בְּשֵׁם אֱלֹהֵיכֶם וְאֲנִי אֶקְרָא בְּשֵׁם-יְהוָה (1Re 18,24)	

Lección 14

Completa toda la conjugación:

Verbo Fuerte en Qal prefijo

Verbo Visitar

3 ^a m. sg.	פָּקַד	3 ^a c. pl.	פָּקְדוּ
3 ^a f. sg.	פָּקְדָה	3 ^a f. pl.	פָּקְדוּ
2 ^a m. sg.	פָּקַדְתָּ	2 ^a m. pl.	פָּקַדְתֶּם
2 ^a f. sg.	פָּקַדְתְּ	2 ^a f. pl.	פָּקַדְתֶּן
1 ^a c. sg.	פָּקַדְתִּי	1 ^a c. pl.	פָּקַדְתִּם

Verbo enviar

3ª m. sg.	שָׁלַח	3ª c. pl.	שָׁלַח
3ª f. sg.	שָׁלַח	3ª f. pl.	שָׁלַח
2ª m. sg.	שָׁלַח	2ª m. pl.	שָׁלַח
2ª f. sg.	שָׁלַח	2ª f. pl.	שָׁלַח
1ª c. sg.	שָׁלַח	1ª c. pl.	שָׁלַח

Verbo reinar o gobernar

3ª m. sg.	מָלַךְ	3ª c. pl.	מָלַךְ
3ª f. sg.	מָלַךְ	3ª f. pl.	מָלַךְ
2ª m. sg.	מָלַךְ	2ª m. pl.	מָלַךְ
2ª f. sg.	מָלַךְ	2ª f. pl.	מָלַךְ
1ª c. sg.	מָלַךְ	1ª c. pl.	מָלַךְ

Traduce

1	וַתֹּאמֶר הָאִשָּׁה אֶל־שָׂאוּל לֵאמֹר אַתָּה שָׂאוּל (1 Sm 28,12)	
2	וַאֲבֹא אֶל־יְרוּשָׁלַם וְאֶהְיֶה שָׁמָּה יָמִים שְׁלֹשָׁה (Ne 2,11)	
3	כִּי תָבֹאוּ אֶל־אֶרֶץ כְּנָעַן אֲשֶׁר אֲנִי נֹתֵן לָכֶם (Lv 14,34)	
4	בְּדֶרֶךְ הַמִּלְלָה גִּלְדָּה (Nm 21,22)	
5	בְּנֵזֶה תִּדְעֶנּוּ כִּי אֲנִי יְהוָה (Ex 7,17)	
6	כֵּן יִהְיֶה דְבַרִּי אֲשֶׁר יֵצֵא מִפִּי (Is 55,11)	
7	וַיַּעַל אַבְרָם מִמִּצְרָיִם הוּא וְאַשְׁתּוֹ וְכָל־אֲשֶׁר־לּוֹ (Gn 13,1) וְלֹט עִמּוֹ	
8	וַתִּתֵּן לָהֶם אֶת־הָאֶרֶץ הַזֹּאת (Jr 32,22)	
9	וַהֲגִה אֲשַׁלַּח אֶת־הַנֶּזֶר (1 Sm 20,21)	
10	וַיֹּאמֶר לֹא תַעֲבֹר (Nm 20,20)	

Analiza los verbos:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	P / G / N	Car. Esp.	traducción
לֵאמֹר						

תָּבֵאוּ						
תָּדַע						
וּתְאַמֵּר						
נִתֵּן						
וְאָבֹא						
וַיַּעַל						
וַתֵּתֶן						
יָהִי						
וַתֵּתֶן						

Traduce Gn 22, 3-5

וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם בְּבֹקֶר וַיַּחְבֹּשׁ אֶת־חֲמֹרֹו וַיִּקַּח אֶת־שְׁנֵי נַעֲרָיו אֹתֹו וְאֵת יִצְחָק בְּנֹו וַיִּבְקַע עֶצִי עֹלָה וַיִּנָּקֶם וַיִּלְךְ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר־אָמַר־לֹו הָאֱלֹהִים:	3
בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיֵּשָׂא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת־הַמָּקוֹם מֵרָחֹק:	4
וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֶל־נַעֲרָיו שְׁבוּ־לָכֶם פֹּה עִם־הַחֲמֹר וְאֲנִי וְהַנֶּזֶר גִּלְכָּה עַד־כָּה וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנִשְׁוִבָה אֲלֵיכֶם:	5

Lección 15

Llena los recuadros según lo que se indica

Verbo דבר Piel Afijo - verbo Fuerte/Regular

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	

2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Verbo ברך Piel Afijo - verbo con la segunda gutural

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Verbo ברך Piel Prefijo - verbo Fuerte/Regular

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Verbo ברך Piel Prefijo - verbo con la segunda gutural

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Traduce:

1	וַיִּשְׁמַע שְׂאוּל אֶת-כָּל-הָעָם (1 S 2,8)	
2	אֶתְּנָה אֶת-לִבִּי וְלֹא יִשְׁלַח אֶת-הָעָם: (Ex 4,21)	
3	וַיֹּאמֶר פֶּרְעֹה אֲנֹכִי אֲשַׁלַּח אֶתְכֶם (Ex 8,24)	
4	וַיִּסְתַּח אֶת-לֵב פֶּרְעֹה וְלֹא-שִׁלַּח אֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ (Ex 11,10)	
5	וְלֹא שִׁלַּח אֶת-הָעָם: (Ex 8,28)	
6	וַיִּשְׁאֲלוּ אֶת-הָעָם וְאֶת-בֵּית-הָאֱלֹהִים (Es 8,36)	
7	וַיִּשְׁלַחְתֶּם אֹתוֹ וְהָלַךְ (1 S 6,8)	
8	כָּל-הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְכָל-הַחֲזֹנוֹ הַזֶּה כִּן דִּבֶּר נָתַן אֵל- דָּוִד: (1 Cr 17,15)	
9	וַיֹּאמֶר לָהֶם הִנֵּה בֶן-הַמֶּלֶךְ יִמְלֹךְ כְּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עַל- בְּנֵי דָוִד: (2 Cr 23,3)	

10	זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־מוֹאָב מֵאָז: (Is 16,13)	
----	---	--

Traduce Gn 22, 6-8

6 וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת־עֶצְרִי הָעֵלִי וַיֵּשֶׁם עַל־יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת־הָאֵשׁ וְאֶת־הַמֶּאֱכָלֶת וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:
7 וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל־אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הֲנִנִי בָנִי וַיֹּאמֶר הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאַיִה הַשָּׂה לַעֲלֹה:
8 וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֱלֹהִים יְרֵאֶה־לּוֹ הַשָּׂה לַעֲלֹה בָנִי וַיֵּלְכוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו:

Lección 16

Llena los recuadros según lo que se indica

Verbo נפל Qal Afijo

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.			
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Verbo נפל Qal prefijo

3 ^a m. sg.		3 ^a m. pl.	
-----------------------	--	-----------------------	--

3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Verbo נגש Qal Prefijo

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Verbo נתן Qal Afijo

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.			
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Verbo נתן Qal Prefijo

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Traduce Gn 22, 9-11

⁹ וַיָּבֹאוּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר־לּוֹ הָאֱלֹהִים וַיָּבִן שָׁם אֲבִרָהָם אֶת־הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲרֹךְ אֶת־הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת־יִצְחָק בְּנֹוֹ וַיִּשֶׁם אֹתוֹ עַל־הַמִּזְבֵּחַ מִמָּעַל לָעֵצִים:
¹⁰ וַיִּשְׁלַח אֲבִרָהָם אֶת־יִדּוֹ וַיִּקַּח אֶת־הַמֶּאֱכָלֶת לְשֹׁהֵט אֶת־בְּנֹוֹ:

11 וַיִּקְרָא אֵלָיו מֶלֶאךָ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֲבָרְהָם אֲבָרְהָם וַיֹּאמֶר הֲגִנִי:

Traduce:

1	וְאֶת־כָּל־אֲחִיו נָתַתִּי לוֹ לַעֲבָדִים	
2	וַיָּבֹא יְהוֹדָה וְאֶחָיו בֵּיתָה יוֹסֵף וְהוּא עוֹדְנֵנו נָשָׁם וַיִּפְּלוּ לִפְנֵי אָרְצָה: (Gn 44,14)	
3	וַתִּבֹּא וַתִּפֹּל עַל־רִגְלָיו וַתִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה וַתִּשָּׂא (2 R 4,37)	
4	דָּבָר שְׁלַח אֲדֹנִי בִיעָקֵב וְנִפְּל בְּיִשְׂרָאֵל: (Is 9,7)	
5	וַיִּפֹּל הַבַּיִת עַל־הַסִּרְנַיִם וְעַל־כָּל־הָעָם אֲשֶׁר־בּוֹ (Jc 16,30)	
6	וְאֶת־כָּל־יְהוֹדָה אֶתֵּן בְּיַד מֶלֶךְ־בָּבֶל (Jr 20,4)	
7	וַיִּגַּשׁ דָּוִד אֶת־הָעָם (1 S 30,21)	
8	וַתִּתֵּן־לוֹ בֶּן (1 R 3,6)	
9	וְהִנֵּה־יָד נִגְעָה בִּי (Dn 10,10)	
10	וַיִּמָּן אֶת־הָעָם הַזֶּה בְּיָדִי (Jc 9,29)	

Repaso de vocabulario

1	יהוה	21	נָתַן	41	אָחָד	61	אֲדוֹנִי/אֲדוֹן	81	זֹאת
2	כָּל	22	עָם	42	יָדַע	62	כֹּהֵן	82	שִׁים
3	אֲשֶׁר	23	יָד	43	אִם	63	אֵלֶּה	83	מִים
4	אֵל	24	הִלָּךְ	44	עָלָה	64	מָה	84	כֹּה
5	אָמַר	25	דָּבָר	45	שָׁנָה	65	אֶתָּה	85	גּוֹי
6	לֹא	26	הוּא	46	נָשָׁם	66	קָרָא	86	אָדָם
7	בֶּן	27	רָאָה	47	אָנִי	67	אֲחֵר	87	הָרָה
8	עַל	28	עַד	48	עֵין	68	אֵל	88	עָבַר
9	כִּי	29	אָב	49	שְׁלַח	69	דָּרָךְ	89	עֲשָׂה/עָשָׂה
10	הִזָּה	30	שָׁמַע	50	מוֹת	70	כֶּן	90	גָּדוֹל
11	עָשָׂה	31	דָּבָר	51	יְהוֹדָה	71	מַצָּרִים	91	עָמַד
12	אֱלֹהִים	32	זֶה	52	נָשָׁם	72	רָצָה	92	הֵם/הֵמָּה

13	בוא	33	עיר	53	אכל	73	נשא	93	קול
14	מלך	34	ישוב	54	עבד	74	ירושלים	94	נכה
15	ישראל	35	יצא	55	אשה	75	אח	95	ילד
16	ארץ	36	דוד	56	שמים / שנים	76	קום	96	אלף
17	יום	37	שוב	57	גם	77	לב	97	תחת
18	איש	38	הן/הנה	58	משה	78	ראש	98	חי
19	פנים	39	עם	59	נפש	79	בת	99	עוד
20	בית	40	לקח	60	אין	80	מאה	100	פה

Lección 17

Llena los cuadros de los siguientes verbos

Verbo יָרָא Qal prefijo

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Verbo יָשָׁב Qal prefijo

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Traduce Gn 22, 12-14

12 וַיֹּאמֶר אֱלֹהֵי יִצְחָק אֶל־הַנֶּעֱר וְאֶל־תַּעֲשֵׂ לֹא מֵאוֹמָה כִּי עַתָּה יִדְעָתִי כִּי־יִרְאָ אֱלֹהִים אֶתָּה וְלֹא תַעֲבֹד אֶת־בְּנוֹת אֶת־יְהוָה מִמָּנִי:

¹³ וַיֵּשֶׁא אַבְרָהָם אֶת־עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה־אֵיל אֲחֵר נֹאֲתָז בְּסֹבֵב בְּמַרְגְּלוֹ וַיֵּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת־הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לְעֵלָה תַּחַת בָּנוֹ:
¹⁴ וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שְׁם־הַמָּקוֹם הַהוּא יְהוָה יֵרָאָה אֲשֶׁר יֹאמַר הַיּוֹם בְּהָר יְהוָה יֵרָאָה:

Lección 18

Llena los cuadros de los siguientes verbos en forma Imperativo

Qal Imperativo

	קָטַל	שָׁמַע	עָמַד
2 ^a m. sg.			
2 ^a f. sg.			
2 ^a m. Pl.			
2 ^a f. Pl.			

Traduce Gn 28, 10-12

¹⁰ וַיֵּצֵא יַעֲקֹב מִבְּעָר שָׁבַע וַיֵּלֶךְ חֲרָנָה:
¹¹ וַיִּפְגַּע בַּמָּקוֹם וַיָּלֶן שָׁם כִּי־בָא הַשָּׁמֶשׁ וַיִּקַּח מֵאֲבָנֵי הַמָּקוֹם וַיִּשֶׂם מִרְאשֵׁיתוֹ וַיִּשְׁכַּב בַּמָּקוֹם הַהוּא:
¹² וַיַּחֲלֵם וְהִנֵּה סֹלֶם מַצֵּב אֲרָצָה וְרֹאשׁוֹ מִגִּיעַ הַשָּׁמַיְמָה וְהִנֵּה מַלְאָכֵי אֱלֹהִים עֲלִים וַיִּרְדּוּ בָּו:

Traduce:

1	נָשָׁם הָאֶחָד פִּלְג (Gn 10,25)	
2	וְשָׁמַע בְּקוֹל הָעָם לְכָל אֲשֶׁר-יֹאמְרוּ אֵלָיו (1 S 8,7)	
3	וְשָׁמַע לְקוֹל דְּבָרֵי יְהוָה (1 S 15,1)	
4	וְשָׁחַח-לִי אִישׁ-חַכָּם (2 Cr 2,6)	
5	אָמַר אֶל-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל (Ex 33,5)	
6	וְשָׁם אָחַת חֲנָה (1 S 1,2)	
7	וְשָׁמַע אֶת כָּל-אֲשֶׁר יֹאמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ (Dt 5,27)	
8	קָרָא שְׁמוֹ יִזְרְעֵאל (Os 1,4)	
9	קוֹל אֲמַר קָרָא (Is 40,6)	
10	אָמַר אֶל-כָּל-עַם הָאָרֶץ וְאֶל-הַכֹּהֲנִים (Za 7,5)	

Lección 19 y lección 20

Escribe el significado de las palabras con sonido similar:

		נָשָׁם		נָשָׁם	
		לֹא		לֹא	
		עַל		עַל	
עַם		אֵם		עַם	
		בֵּית		בֵּית	
		יָם		יָם	
		עֵין		עֵין	
		אֶתָּה		עֶתָּה	
		צָבָא		צָוָה	
	יָרָא	רָאָה		רָעָה	
		נָסַע		נָשָׂא	

Traduce Gn 28, 13-15

¹³ וַהֲנִיָּה יְהוָה נֹצֵב עָלָיו וַיֹּאמֶר אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹרָהֶם אָבִיךָ וְאֵלֵהֶי יִצְחָק הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֶתָּה שֹׁכֵב עָלֶיהָ לֵךְ אֶתְנַנֶּה וּלְזֹרְעֶךָ:

14 וְהָיָה זֶרַעְךָ כַּעֲפֹר הָאָרֶץ וּפְרֻצַּת יָמָה נִקְדְּמָה וְצִפְנָה וְנִגְגְּבָה וְנִבְרְכוּ בָךְ כָּל־מִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה וּבְזִרְעָךְ:
15 וְהָיָה אֲנֹכִי עֹמֵד וּשְׁמִרְתִּיךָ בְּכָל אֲשֶׁר־תִּלְלֶךָ וְהִשְׁבַּתִּיךָ אֶל־הָאֲדָמָה הַזֹּאת כִּי לֹא אֶעֱזֹבְךָ עַד אֲשֶׁר אִם־עָשִׂיתִי אֶת אֲשֶׁר־דִּבַּרְתִּי לָךְ:

Escribe el Qal imperativo de los siguientes verbos:

	שמר	עמד	הלך
2 ^a m. sg.			
2 ^a f. sg.			
2 ^a m. pl.			
2 ^a f. pl.			

	עשה	בנה	מות
2 ^a m. sg.			
2 ^a f. sg.			
2 ^a m. pl.			
2 ^a f. pl.			

Ejercicios de la lección 19 y 20

1	(Is 44,1) וַעֲתָה שְׁמַע יַעֲקֹב עֲבָדִי	
2	(Ex 10,29) וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה בְּן דִּבְרָתָךְ	
3	(Lev 1,2) דִּבֶּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם	
4	כִּי־לֹא שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְחִקְתִּיו אֲשֶׁר צֻוֶּה (Dt 28,45)	
5	(Ex 4,23) וַאֲמַר אֵלֶיךָ שְׁלַח אֶת־בְּנִי וַיַּעֲבֹדֵנִי	
6	וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר אֲנִי יְהוָה דִּבֶּר אֶל־פְּרַעֲהַ מֶלֶךְ מִצְרַיִם אֶת כָּל־אֲשֶׁר אֲנִי דֹבֵר אֵלֶיךָ	

	(Ex 6,29)	
7	שְׁלַח לַחֲמֶנָּה עַל־פְּנֵי הַמַּיִם (Qo 11,1)	
8	עֲמֹד בְּשַׁעַר בֵּית יְהוָה וְקִרְאתָ שֵׁם אֶת־הַדָּבָר הַזֶּה וְאָמַרְתָּ שְׁמִעוּ דְּבַר־יְהוָה כָּל־יְהוּדָה הַבָּאִים בְּשַׁעֲרֵים הָאֵלֶּה לְהַשְׁמִיעוֹת לַיהוָה: (Jr 7,2)	
9	וַעֲתִידָה יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁמֹר לַעֲבֹדָה דָּוִד אָבִי אֶת אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֹא (1Re 8,25)	
10	אֲנֹכִי הָאֵל בֵּית־אֵל ... עֲתִידָה קוֹם צֶא מִן־הָאָרֶץ הַזֹּאת וְשׁוּב אֶל־אָרֶץ מוֹלְדָתְךָ (Gn 31,13)	
11	לָכֵי וּבָאוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ דָּוִד וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הֲלֹא־ (1Re 1,13) אֲתָה אֲדֹנִי הַמֶּלֶךְ	
12	(Ex 17,2) תַּגִּידֵנוּ מֵיִם וְנִשְׁתָּה	
13	כֹּא דְבַר אֶל־פְּרָעֹה מֶלֶךְ מִצְרָיִם וַיִּשְׁלַח אֶת־ (Ex 6,11) בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ:	
14	(Lv 11,2) דִּבְרוּ אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל	
15	דַּעוּ כִּי־יְהוָה הוּא אֱלֹהִים הוּא־עָשָׂנוּ וְלוֹ אֲנַחֲנוּ עָמֹד וְצִאֵן מִרְעִיתוֹ: (Sal 100,3)	

Traduce Gn 28, 16-18

16	וַיִּקַּץ יַעֲקֹב מִשְׁנָתוֹ וַיֹּאמֶר אָכֵן יֵשׁ יְהוָה בַּמָּקוֹם הַזֶּה וְאֲנֹכִי לֹא יָדָעְתִּי:
17	וַיִּירָא וַיֹּאמֶר מִה־נִּזְרָא הַמָּקוֹם הַזֶּה אֵין זֶה כִּי אִם־בֵּית אֱלֹהִים וְזֶה שַׁעַר הַשָּׁמַיִם:
18	וַיִּשְׁכֹּם יַעֲקֹב בְּבֶקֶר וַיִּקַּח אֶת־הָאֶבֶן אֲשֶׁר־שָׁם מְרֹאשֹׁתָיו וַיִּשֶׁם אֹתָהּ מַצְבֵּה וַיִּצָּק שֶׁמֶן עַל־רֹאשָׁהּ:

Ejercicio de sustantivos y sufijos

Instrucciones: Completa lo que falta

סוס				
1ª Com Sing	Como mis caballos	בְּסוּסַי	Mi caballo	
2ª Masc Sing	Tu caballo			סוּסֶיךָ
2ª Fem Sing		בְּסוּסֶיךָ	Tus caballos	
3ª Masc Sing		לְסוּסָיו		בְּסוּסָיו
3ª Fem Sing	Sus caballos		Su caballo	
1ª Com Plu	Nuestros caballos		Nuestro caballo	
2ª Masc Plu	Vuestro caballo		Vuestros caballos	

2ª Fem Plu	Vuestros caballos		Vuestro caballo	
3ª Masc Plu		בְּסוּסֵיהֶם	Su caballo	
3ª Fem Plu	Su caballo		Sus caballos	

Traduce:

1.	וְסוּסֵי אִשׁ
2.	וַיָּבֹא נַעֲמָן בְּסוּסָיו
3.	וְהָסֹס עַל-יַד-אִישׁ
4.	תִּרְכַּב עַל-סוּסֵיָּךְ

Traduce correctamente lo siguiente (Revisa el apéndice *“Flexión del sustantivo”*):

דְּבָרֵיכֶם	דְּבָרֵיהֶם	דְּבָר
וּדְבָרִים	כָּל-הַדְּבָרִים	כָּדְבָרֵיכֶם
כְּדִבְרֶךָ	דְּבָרֵי אָבִיו	לְדִבְרֶךָ

הַמֶּלֶכָּה	וְנָתַן מַלְכֵיהֶם בְּיָדָךְ	מֶלֶךְ
מְלָכִים	אֶתְּךָ וְאֶת-מֶלֶכָּךְ	וְהַמְּלָכִים
מְלָכוֹת	וּלְמֶלֶכָּה	מֶלֶכוֹ

אָבִי כְנַעַן	לְאֹב	אָב
אָבִינוּ זָקֵן	וּמִבֵּית אָבִיךָ	אָבִיהֶם
אָבִיָּהּ	בֵּית-אָבִיךָ לָנוּ	לְאָבִיךָ

אֲחֻתָּם	וּלְאִמּוֹ לְאָחִיו וּלְאֻחָתוֹ	אָח
בַּת-אָחִי אֲדֹנִי לְבָנוּ	וַיֹּאמְרוּ לָהּ אֲחֻתָּנוּ	אֲחוֹת
דָּמִי אֲחִיךָ מִיָּדָךְ	אֶל-אֲחֻתָּהּ	אֲחִים אֲנֻחָנוּ

אֱלֹהֵי אֲדֹנִי	לָכֵן זָבָחוּ לְאֱלֹהֵיכֶם	אֱלֹהִים
-----------------	----------------------------	----------

וְאֵלֶּי אָבִיכֶם	לִיהוּה אֱלֹהֵינוּ	פָּנִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ
אֶת־אֱלֹהֶיךָ	וְלֹאֱלֹהֵיהֶם	אֲחֵרֵי אֱלֹהֵיהֶן

אִישׁ	אֲנָשִׁי הַשֵּׁם	וְאֶל־אִישׁךָ
מִן־הָאָדָם לְאִשָּׁה	וַתֵּתֶן גַּם־לְאִשָּׁה	בֵּינָךְ וּבֵין הָאִשָּׁה
בְּאִשְׁתּוֹ	כָּל־אֲנָשִׁי בֵּית אֲבֹרָהֶם	אִישִׁים

בֵּת	וּבְנֶיךָ וּבְנֹתֶיךָ	אֶחָדִי בֵּת־אָבִי
בָּנוֹת	אִשָּׁה לְבָנִי מִבָּנוֹת	בְּבִיתְךָ
אֶל־בֵּיתוֹ	בְּתִיכֶם	בֵּת־הָרֶן

Lección 21

Escribe todos los paradigmas del verbo לקח en Qal, afijo, prefijo, imperativo, participio e infinitivo. Recuerda que aunque es un verbo irregular, es un verbo débil, y puedes seguir el modelo de los verbos 3ª Gutural.

QAL AFIJO לקח			
3ª masc. sg.		3ª com. pl.	
3ª fem. sg.			
2ª masc. sg.		2ª masc. pl.	
2ª fem. sg.		2ª fem. pl.	
1ª com. sg		1ª com. pl	

QAL PREFIJO לקח			
3ª masc. sg.		3ª com. pl.	
3ª fem. sg.		3ª fem. pl.	
2ª masc. sg.		2ª masc. pl.	
2ª fem. sg.		2ª fem. pl.	
1ª com. sg		1ª com. pl	

QAL IMPERATIVO לקח			
2ª masc. sg.		2ª masc. pl.	

2 ^a fem. sg.		2 ^a fem. pl.	
לקח QAL PARTICIPIO			
masc. sg.		masc. pl.	
fem. sg.		fem. pl.	
לקח QAL INFINITIVO CONSTRUCTO			

Traduce Gn 28, 19-22

19 וַיִּקְרָא אֶת־שְׁמֵי־הַמָּקוֹם הַהוּא בֵּית־אֵל וְאוֹלָם לוֹז שְׁמֵי־הָעִיר לְרֵאשֻׁנָּה:
20 וַיָּדָר יַעֲקֹב גִּדָּר לֵאמֹר אִם־יְהִיֶּה אֱלֹהִים עִמָּדִי וְשָׁמְרָנִי בַדֶּרֶךְ הַזֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי הוֹלֵךְ וְנָתַן־לִי לֶחֶם לֶאֱכֹל וּבִגְד לְלַבֵּשׁ:
21 וְשִׁבְתִּי בְשָׁלוֹם אֶל־בֵּית אָבִי וְהָיָה יְהוָה לִי לֵאלֹהִים:
22 וְהָאֵבֶן הַזֹּאת אֲשֶׁר־שָׁמַתִּי מִצְבָּה יְהִיֶּה בֵּית אֱלֹהִים וְכָל־אֲשֶׁר תִּתֵּן־לִי עֲשֹׂר אֲעִשְׂרֶנּוּ לָךְ:

Traduce:

וַיִּצְאוּ כְּאִישׁ אֶחָד 1 S 11,7	
וְלֹא־לִקְחַת מִיַּד־אִישׁ מְאוּמָה 1 S 12,4	
וְלֹא־יֵשֵׁב אָדָם שָׁם Jr 2,6	
וַיָּבֹא שָׂאוֹל עַד־עִיר עֲמֻלָק 1 S 15, 5	
וְהוּא יוֹשֵׁב בְּאֶרֶץ הַנֶּגֶב Gn 24,62	
וַיִּשְׁבֶּת בְּאֶרֶץ־גִּשֹׁן Gn 45,10	
וַיָּרָא וְהָיָה הָעָם יֵצֵא מִן־הָעִיר Jc 9,43	
וְדָוִד יוֹשֵׁב בִּירוּשָׁלַם 2 S 11,1	

קח את־אֶהֱרֹן וְאֶת־בָּנָיו: Lv 8,2	
וַיִּבְנוּ אֶת־הָעֲרִים וַיֵּשְׁבוּ בָהֶם: Jc 21,23	

Relaciona las columnas con una línea:

רָב	Viajar,	חֲמִשִּׁים	Sacrificio
שָׁחַת	Servicio, trabajo, labor	פָּתַח	Estar sucio
נָגַע	Tocar, alcanzar	דָּרַשׁ	Buscar, consultar
אַרָם	Aram, Siria	זָבַח	Norte
אַשּׁוּר	Atrio, patio	סָבַב	Cincuenta
עָדָה	Descansar, dar descanso	אָךְ	Seguramente, solamente
שָׁבַר	Romper	מָוֶת	Muerte
יֵרֵמְיָהוּ	Jeremías	טָמֵא	Guerrero, poderoso
נָסַע	Perseguir, seguir	נוֹס	Huir, escapar
חָצַר	Vino	גְּבוּר	Justicia, rectitud
יֹאָב	Joab	צְדָקָה	Segundo (m)
עִבְדָה	Acampar	שְׁנִי	Sabiduría
שָׁנָא	Congregación, asamblea	אֵיל	Frente, frontera
אָז	Entonces, en aquel tiempo	לְבַד	Sólo, por sí mismo
חָנָה	Asiria	חֲכָמָה	Alegrarse
נֹחַ	Podrir, corromper	צִיּוֹן	Carnero, poderoso
פָּתַח	Abrir, desatar, dejar libre	שָׁמָּה	Entrada, puerta
הִלֵּל	Alabar, admirar	מִנְחָה	Ofrenda, don,
זֵין	Odiar	צָפוֹן	Dar vuelta, rodear
רַדְף	Multitud, abundancia	נִגַּד	Sión

Lección 22

Traduce Gn 29, 1-3

1 וַיֵּשֶׁב יַעֲקֹב בְּרִגְלָיו וַיֵּלֶךְ אֶרְצָה בְּנִי־קָדֶם:
2 וַיֵּרָא וְהִנֵּה בָּאָר בַּשָּׂדֶה וְהִנֵּה־נָשִׁים שְׂלֵשָׁה עֹדְרֵי־צֹאן רֹבְצִים עָלֶיהָ כִּי מִן־הַבָּאָר הָיוּ יֹשְׁקוּ הָעֹדְרִים וְהָאָבִן גִּדְּלָה עַל־פִּי הַבָּאָר:
3 וַנֹּאסְפוּ־שָׁמָּה כָּל־הָעֹדְרִים וַיִּגְּלוּ אֶת־הָאָבִן מֵעַל־פִּי הַבָּאָר וְהִשְׁקוּ אֶת־הַצֹּאן וְהִשְׁבּוּ אֶת־הָאָבִן עַל־פִּי הַבָּאָר לְמִקְמָה:

Traduce

1	וַתִּזְכֹּר אֵלָיו כְּדַבְּרֵים הָאֵלֶּה (Gn 39,17)	
2	תִּדְעַ כִּי לִיהוָה הָאָרֶץ (Ex 9,29)	
3	וְלִקְחַתָּ אִשָּׁה לְבָנִי מִנָּשִׁם: (Gn 24:7 WTT)	
4	הֵן גֹּי לֹא־תִדְעַ תִּקְרָא (Is 55,5)	
5	כִּי־תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ (Dt 17,14)	
6	יָבֹאוּ בָנֵי הָאֱלֹהִים אֶל־בָּנוֹת הָאָדָם (Gn 6,4)	
7	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַבְרָם לֹךְ מֵאֶרֶץ־עֵלֶךְ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר אֲרָאָךְ: (Gn 12,1)	
8	וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הָאֱלֹהִים חַטָּאתִי מֵאֵד אֲשֶׁר עָשִׂיתִי אֶת־הַדְּבָר הַזֶּה (1Cr 21,8)	
9	יִצְחָק אֲשֶׁר תֵּלֵד לָךְ שְׂרָה (Gn 17,21)	
10	וַיִּקְרָאוּ אֶל־לוֹט וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֵיךְ הָאֲנָשִׁים אֲשֶׁר־בָּאוּ אֵלֶיךָ (Gn 19,5)	

Lección 23

Traduce Gn 29, 4-7

4	וַיֹּאמֶר לָהֶם יַעֲקֹב אַתִּי מֵאִין אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ מִחָרָן אֲנִינֵנוּ:
5	וַיֹּאמֶר לָהֶם הִידְעַתֶּם אֶת־לִבִּי בֶן־נַחֲוֹר וַיֹּאמְרוּ יָדַעְנוּ:

6 וַיֹּאמֶר לָהֶם הַשָּׁלוֹם לֹא וַיֹּאמְרוּ שָׁלוֹם וְהִנֵּה רָחֵל בָּתּוֹ בָּאָה עִם־הַצָּאן:
7 וַיֹּאמֶר הֵן עוֹל הַיּוֹם גָּדוֹל לֹא־עֵת הָאֶסֶף הַמְקֻנָּה הַשְּׁקוֹ הַצָּאן וּלְכוּ רְעוּ:

Repaso de vocabulario

101 צָבָא	111 רַב	121 מִזְבֵּחַ	131 בָּנָה	141 טוֹבָה/טוֹב
102 צָוָה	112 מִי	122 מָקוֹם	132 נָשַׁעַר	142 סָבִיב
103 הָיָא	113 מִשְׁפָּט	123 נִשְׁבַּע/נִשְׁבָּעָה	133 נָגַד	143 עֵץ
104 קָדַשׁ	114 שְׁמִים	124 יָם	134 דָּם	144 בָּרַךְ
105 שָׁמַר	115 שָׂר	125 זָהָב	135 אָנָּכִי	145 כָּלִי
106 מָצָא	116 תוֹךְ	126 יָרַד	136 יַעֲקֹב	146 אוֹ
107 עוֹלָם	117 חָרַב	127 יָרָא	137 אֶהְרֶן	147 מִלְחָמָה
108 עָתָה	118 שְׂאוֹל	128 רוּחַ	138 מָלַךְ	148 שָׂדֶה
109 נָפַל	119 כָּסֶף	129 אִשׁ	139 אָהֵל	149 אֶרְבָּעָה/אַרְבַּע
110 שָׁלַשׁ/שְׁלֹשָׁה	120 נָא	130 נָאֵם	140 חֲמִשָּׁה/חֲמֵשׁ	150 עָנָה

Lección 24

Llena las tablas con los siguientes verbos en Participio Activo:

Qal Participio de verbos irregulares

	יָשַׁב	אָמַר	נָפַל
Masculino Sing.			
Femenino Sing.			
Masculino Plu.			
Femenino Plu.			

--	--	--	--

Qal Participio de verbos Huecos

	בוא	קום	שים
Masculino Sing.			
Femenino Sing.			
Masculino Plu.			
Femenino Plu.			

Traduce Gn 29, 8-11

8 וַיֹּאמְרוּ לֹא נוּכַל עַד אֲשֶׁר יֵאָסְפוּ כָּל-הַעֲדָרִים וַיְגַלְלוּ אֶת-הָאֶבֶן מֵעַל פִּי הַבָּאָר וַהֲשִׁינּוּ הַצֵּאֵן:
9 עֹדְנֵנוּ מְדַבֵּר עִמָּם וְרָחֵל בָּאָה עִם-הַצֵּאֵן אֲשֶׁר לְאֶבְיָהָ כִּי רָעָה הָיְתָה:
10 וַיְהִי כַּאֲשֶׁר רָאָה יַעֲקֹב אֶת-רָחֵל בַּת-לָבָן אֶתִּי אִמּוֹ וְאֶת-צֵאֵן לָבָן אֶתִּי אִמּוֹ וַיִּגָּשׁ יַעֲקֹב וַיְגַל אֶת-הָאֶבֶן מֵעַל פִּי הַבָּאָר וַיִּשָּׁק אֶת-צֵאֵן לָבָן אֶתִּי אִמּוֹ:
11 וַיִּשָּׁק יַעֲקֹב לְרָחֵל וַיֵּשֶׂא אֶת-קִלּוֹ וַיִּבְדֵּל:

Traduce:

1	וַיִּרְאוּ הַשְּׂמָרִים אִישׁ יוֹצֵא מִן־הָעֵיר (Jc 1,24)	
2	וַהֲגֵה רִבְקָה יָצֵאת (Gn 24,15)	
3	הִגֵּה שִׁבְעַ שָׁנִים בָּאוֹת (Gn 41,29)	
4	קוֹל דְּבָרִים אֲתָם שֹׁמְעִים (Dt 4,12)	
5	וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ נָאת אֲמָרַת זֶה־בְּגִי (1Re 3,23)	
6	וּמִלְכַּת־שָׂבָא שֹׁמַעַת אֶת־שִׁמְעַ שְׁלֹמֹה (1 Re 10,1)	
7	וּבְגִי יִשְׂרָאֵל הִי־צִאִים מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם: (Nm 26,4)	
8	שֹׁמְעוּ אֵלַי יְדַעִי צֶדֶק (Is 51,7)	
9	הִגֵּה בֵּית־יִשְׂרָאֵל אֲמָרִים (Ez 12,27)	
10	קִרְאוּ וְכֹל־הָעָם הַבָּאִים מֵעֵרֵי יְהוּדָה (Jr 36,9)	

Lección 25

Escribe el Infinitivo Constructo, conjugación Qal, de los siguientes verbos:

1. **Guardar, vigilar** (verbo regular-fuerte)
2. **Conocer** (verbo con primera ך (se elide))
3. **Caer** (verbo con primera ך (se elide))
4. **Temer** (verbo con primera ך (permanece))
5. **Ver** (verbo con tercera ך (se asimila))
6. **Escuchar** (verbo con tercera gutural (patah furtivo))
7. **Entrar** (verbo hueco)
8. **Dar** (excepción)

Traduce Ex 3, 1-3

1	וּמִשָּׁה הָיָה רָעָה אֶת־צֹאן יִתְרוֹ חֹתְנָו כֹּהֵן מִדִּיָּן וַיִּנָּהֶג אֶת־הַצֹּאן אַחֲרֵי הַמִּדְבָּר וַיָּבֹא אֶל־הָר הָאֱלֹהִים חֲרֹבָה:
2	וַיֵּרָא מִלְאָךְ יְהוָה אֵלָיו בְּלִבַּת־אֵשׁ מִתּוֹךְ הַסִּיָּה וַיֵּרָא וַהֲגָה הַסִּיָּה בַּעַר בָּאֵשׁ וַהֲסִיָּה אֵינָנו אֲכָל:
3	וַיֹּאמֶר מִשָּׁה אֶסְרֶה־נָּא וְאֶרְאֶה אֶת־הַמַּרְאֶה הַגָּדֹל הַזֶּה מִדּוּעַ לֹא־יָבֵעַר הַסִּיָּה:

Traduce:

1	וַיָּקָם הָאִישׁ לֵלְכָת (Jc 19,7)	
2	וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ לִקְרֹא אֶת־אֲחִימֶלֶךְ (1 S 22,11)	
3	לֹא אַתָּה תִּבְנֶה־לִּי הַבַּיִת לְשָׁכֶת: (1Cr 17,4)	
4	וַיִּמְלְאוּ יָמֶיהָ לִלְדֹת (Gn 25,24)	
5	וַיַּדְבֵּר אֱלֹהִים אֶל־נֹחַ לֵאמֹר: (Gn 8,15)	
6	וַיִּרְדַּד יְהוָה לִרְאֹת אֶת־הָעִיר (Gn 11,5)	
7	עֵינַיִם לָהֶם לִרְאוֹת וְלֹא רָאוּ אֲזַנַּיִם לָהֶם לִשְׁמָעַ וְלֹא שְׁמָעוּ (Ez 12,2)	
8	וַיֹּאמֶר שְׁלֹמֹה לִבְנוֹת בַּיִת לַשֵּׁם יְהוָה (2Cr 1,18)	
9	וַיֵּלְכוּ לִלְכָת לְבֹא מִצְרַיִם: (Jr 41,17)	
10	וַיִּשְׁלַח שָׁאוּל מַלְאָכִים לִקְחֹת אֶת־דָּוִד (1 S 19,14)	

Lección 26

Llena los recuadros según lo que se indica

Verbo בנה Qal Afijo / verbo con tercera ה

3ª m. sg.		3ª c. pl.	
-----------	--	-----------	--

3ª f. sg.			
2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	
1ª c. sg.		1ª c. pl.	

Verbo בנה Qal Prefijo / verbo con tercera ה

3ª m. sg.		3ª m. pl.	
3ª f. sg.		3ª f. pl.	
2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	
1ª c. sg.		1ª c. pl.	

Verbo בנה Qal Imperativo

2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	

Verbo בנה Qal Participio Activo

m. sg.		m. pl.	
f. sg.		f. pl.	

Verbo בנה Qal infinitivo Constructo

--	--	--	--

Traduce Ex 3, 4-6

⁴ וַיֵּרָא יְהוָה כִּי סָר לְרֹאיוֹת וַיִּקְרָא אֵלָיו אֱלֹהִים מִתּוֹךְ הַסִּנֵּה וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה מֹשֶׁה וַיֹּאמֶר הִנְנִי:
⁵ וַיֹּאמֶר אֶל־תִּקְרַב הֵלֶם שְׁלִי־נַעֲלֶיךָ מֵעַל רִגְלֶיךָ כִּי הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַתָּה עוֹמֵד עָלָיו אֲדַמֶּת־קֹדֶשׁ הוּא:
⁶ וַיֹּאמֶר אֲנֹכִי אֱלֹהֵי אֲבִיךָ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב וַיִּסְתָּר מֹשֶׁה פָּנָיו כִּי יָרָא מִהִבֵּיט אֶל־הָאֱלֹהִים:

Ejercicios:

1	וּבָנִים לֹא־הָיוּ לָהֶם (Nm 3,4)	
2	כִּי רָאִיתִי אֶת כָּל־אֲשֶׁר לָבֹן עָשָׂה לָךְ: (Gn 31,12)	
3	וַיִּקְרָא יַעֲקֹב שֵׁם הַמָּקוֹם פְּנִיָּאל כִּי־רָאִיתִי אֱלֹהִים (Gn 32,31) פָּנִים אֶל־פָּנִים וַתִּנָּצַל נַפְשִׁי:	
4	וַעֲשִׂינוּ עִמָּךְ חֶסֶד (Jc 1,24)	
5	וּרְאִיתָם אֶת־הָאָרֶץ (Nm 13,18)	
6	וַיֵּשְׁבוּ אִתְּכֶם וְהָיוּ לָעַם אֶחָד: (Gn 34,16)	
7	וַיִּקְרָא אַבְיִמֶלֶךְ לְאֶבְרָהָם וַיֹּאמֶר לוֹ מַה־עָשִׂיתָ לָנוּ (Gn 20,9) וְמַה־חָטָאתִי לָךְ:	
8	וְאַתֶּם רְאִיתֶם אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם (Js 23,3) לְכָל־הַגּוֹיִם הָאֵלֶּה מִפְּנֵיכֶם	
9	אַתֶּם רְאִיתֶם אֲשֶׁר עָשִׂיתִי לַמִּצְרִיִּם (Ex 19,4)	
10	וַיֵּרֶד יְהוָה לִרְאֹת אֶת־הָעִיר וְאֶת־הַמִּגְדָּל אֲשֶׁר בָּנוּ (Gn 11,5) בְּנֵי הָאָדָם	

Lección 27

Conjuga el verbo Hueco שׁוּב

Verbo שׁוּב Qal Afijo

3ª m. sg.		3ª c. pl.	
3ª f. sg.			
2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	
1ª c. sg.		1ª c. pl.	

Verbo שׁוּב Qal Prefijo

3ª m. sg.		3ª m. pl.	
3ª f. sg.		3ª f. pl.	
2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	

1ª c. sg.		1ª c. pl.	
-----------	--	-----------	--

Verbo שׁוּב Qal Imperativo

2ª m. sg.		2ª m. pl.	
2ª f. sg.		2ª f. pl.	

Verbo שׁוּב Qal Participio Activo

m. sg.		m. pl.	
f. sg.		f. pl.	

Verbo שׁוּב Qal Infinitivo Constructo

Con preposición	
Sin preposición	

Traduce Ex 3, 7-9

7 וַיֹּאמֶר יְהוָה רְאֵה רָאֵה רְאִיתִי אֶת־עַנְי עַמִּי אֲשֶׁר בְּמִצְרַיִם וְאֶת־צַעֲקָתָם שְׁמַעְתִּי מִפְּנֵי נִגְשָׁיו כִּי יָדַעְתִּי אֶת־מַכְאֲבָיו:
8 וְאַל־דָּלִי לְהַצִּילוֹ מִיַּד מִצְרַיִם וְלְהַעֲלֹתוֹ מִן־הָאָרֶץ הַהִוא אֶל־אֶרֶץ טוֹבָה וְרַחֲבָה אֶל־אֶרֶץ זָבֶת חֶלֶב וְדָבָשׁ אֶל־מְקוֹם הַפְּנוּעֵנִי וְהַחֲתִי וְהָאֶמְרִי וְהַפְּרֹזִי וְהַחֲנוּי וְהַיְבוֹסִי:
9 וַעֲתָה הִנֵּה צַעֲקַת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בָּאָה אֵלַי וְגַם־רְאִיתִי אֶת־הַלֶּחֶץ אֲשֶׁר מִצְרַיִם לֹחֲצִים אֹתָם:

Traduce:

1	כִּי הָעֲמַלְקִי וְהַכְּנַעֲנִי שֵׁם לִפְנֵיכֶם וְנִפְלַתֶם בְּחֶרֶב כִּי־עַל־כֵּן שָׁבַתֶם מֵאֲחֵרֵי יְהוָה וְלֹא־יִהְיֶה יְהוָה עִמָּכֶם: (Nm 14,43)	
---	---	--

2	(Gn 48,18) עֲשֵׂים יָמִינְךָ עַל-רֹאשׁוֹ:	
3	וַיָּשׁוּבוּ הַמְּלָאכִים אֵלָיו וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם מַה-יָּגֵה שְׁבָתָם: (2 Re 1,5)	
4	(2 Sm 7,10) וְשָׂמְתִי מָקוֹם לְעַמִּי לְיִשְׂרָאֵל	
5	וַתֹּאמֶר נָעַמִּי לְשֹׁתִי כַלְתִּיהָ* (nueras) לְכָנָה שְׁבָנָה אִשָּׁה לְבֵית אֹמֶה (Rut 1,8)	
6	וַנְּחִי'הּ וְלֹא נָמוּת (Gn 43,8)	
7	(1 Sm 16,14) וַרִּוּחַ יְהוָה סָרָה מֵעַם שָׁאוּל	
8	קֹדְמִי שָׂאִי אֶת-הַנֶּזֶר וְהַחֲזִיקִי אֶת-הַגִּזְדָּה בֹּו כִּי-לִגְוִי גִדּוֹל אֲשִׁימְנוּ (Gn 21,18)	
9	וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם אֶל-נַעֲרָיו (Gen 22,19)	
10	וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בְּבֶאֱר שָׁבַע: (Gen 22,19)	

Lección 28

Traduce Ex 3, 10-13

10	וַעֲתָה לֵךְ וְאֶשְׁלַחְךָ אֶל-פַּרְעֹה וְהוֹצֵא אֶת-עַמִּי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם:
11	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל-הָאֱלֹהִים מִי אֲנֹכִי כִי אֵלֶךְ אֶל-פַּרְעֹה וְכִי אוֹצִיא אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם:
12	וַיֹּאמֶר כִּי-אֶהְיֶה עִמָּךְ וְזָה-לִּךָ הָאוֹת כִּי אֲנֹכִי שְׁלַחְתִּיךָ בְּהוֹצִיאָךְ אֶת-הָעָם מִמִּצְרַיִם תַּעֲבֹדוּן אֶת-הָאֱלֹהִים עַל הַיָּם הַזֶּה:

13	וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָאֱלֹהִים הִנֵּה אֲנִכִּי בֶּאֱל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאִמְרָתִי לָהֶם אֱלֹהֵי אֲבוֹתֵיכֶם שְׁלַחְנִי אֲלֵיכֶם וְאָמְרוּ־לִי מַה־שְּׁמוֹ מָה אֶמַּר אֲלֵהֶם:

Traduce:

No.	Hebreo	Traducción
1	(Ez 27,30) וְהִשְׁמִיעוּ עֲלֵיהֶם בְּקוֹלָם	
2	(Lv 3,7) וְהִקְרִיב אֹתוֹ לִפְנֵי יְהוָה	
3	(Sal 126,3) הִגְדִּיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עִמָּנוּ	
4	(Sal 138,2) כִּי־הִגְדַּלְתָּ עַל־כָּל־שְׁמֶיךָ	
5	וַיָּבֹן דָּוִד כִּי מֵת הָיָלָד וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־עַבְדָּיו הֵמֶת הָיָלָד וַיֹּאמְרוּ מֵת	
6	אֶתֶּה הַמַּלְכֶּת אֶת־עַבְדְּךָ תַּחַת דָּוִד אָבִי (1 Re 3,7)	
7	(Sal 76,9) מִשְׁמִים הִשְׁמַעְתָּ דִּין	
8	(Nm 29,8) וְהִקְרַבְתָּם עֲלֶיהָ לַיהוָה	
9	וַיְהִי מֵאִזְּכָר הַפְּקִיד אֹתוֹ בְּבֵיתוֹ וְעַל כָּל־אֲשֶׁר יִשְׁלֹו וַיִּבְרָךְ יְהוָה אֶת־בֵּית הַמִּצְרִי בְּגִלְגַּל יוֹסֵף (Gn 39,5)	
10	וַיִּשְׁמְעוּ כָל־שָׂרֵי הַחֲיָלִים אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה הַזֶּה וְאִנְשֵׁיהֶם כִּי־הִפְקִיד מֶלֶךְ־בָּבֶל אֶת־גְּדַלְיָהוּ בֶן־אֲחִיקָם בְּאֶרֶץ (Jr 40,7)	

Repasa el vocabulario

151	עֲשָׂרִים	166	עֲלָה	181	בָּבֶל	196	שְׁלוֹם	211	כּוֹן
152	נָבִיא	167	בְּרִית	182	בֵּין	197	מַעֲשֶׂה	212	שָׁתָה
153	מִשְׁפָּחָה	168	אֵיב	183	לִבָּב	198	זָכַר	213	אָהַב
154	פָּקֵד	169	חָיָה	184	מִטָּה	199	יָרַשׁ	214	נִשְׁאָה/שָׁשׂ
155	סוּר	170	חָדַשׁ	185	מָלָא	200	עָוֹן	215	נָטָה
156	מָאֵד	171	קָרַב	186	חָסַד	201	קָרַב	216	בָּקַר
157	עַתָּה	172	אָתָּה	187	יְהוֹשׁוּעַ	202	זָרַע	217	יָסַף
158	לָחֶם	173	אָף	188	רָגַל	203	רָכַה	218	מַחְנָה
159	חֲטָאת	174	פָּרַעַה	189	אָמָה	204	אָדָמָה	219	מִלְאָד
160	שָׁלְמָה	175	אָבֹן	190	חֵיל	205	בָּקַשׁ	220	עָזַב

161	קִיּוֹק	176	צֹאן	191	לִילָה	206	נִחֲלָה	221	יוֹסֵף
162	כָּרַת	177	לְמַעַן	192	אֵל	207	כָּתַב	222	נָצַל
163	לֹוִי	178	מִדְבָּר	193	גְּבוּל	208	מוֹעֵד	223	שָׁכַב
164	עָבַד	179	בָּשָׂר	194	נָעַר	209	אֵם	224	בָּגַד
165	פְּלִשְׁתִּי	180	רָשָׁע	195	חֲטָא	210	תּוֹרָה	225	כָּלָה

Lección 29

Traduce Ex 3, 14-17

14	וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה אֲהִיָּה אֲשֶׁר אֲהִיָּה וַיֹּאמֶר כֹּה תֹאמַר לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֲהִיָּה שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם:
15	וַיֹּאמֶר עוֹד אֱלֹהִים אֶל־מֹשֶׁה כֹּה־תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב שְׁלַחְנִי אֵלֵיכֶם זֶה־שְּׁמִי לְעֹלָם וְזֶה זִכְרִי לְדֹר דֹּר:
16	לָךְ וְאַסַּפְתָּ אֶת־זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבֹתֵיכֶם נִרְאָה אֵלַי אֱלֹהֵי אַבְרָהָם יִצְחָק וְיַעֲקֹב לֵאמֹר פָּקֹד פָּקַדְתִּי אֶתְכֶם וְאֶת־הָעֲשׂוֹי לָכֶם בְּמִצְרָיִם:
17	וְאָמַר אֶעֱלֶה אֶתְכֶם מִמִּצְרַיִם אֶל־אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי וְהַחֲתִי וְהָאֲמֹרִי וְהַפְּרִזִּי וְהַחִתִּי וְהַיְבוּסִי אֶל־אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וְדָבָשׁ:

Identifica la ה inicial en las siguientes palabras. Señala si es preformativa del Hif'il, artículo, interrogativa o parte de la raíz:

הָאֱלֹהִים	הִיא	הָאָרֶץ
הַשָּׁלוֹם	הָאָמֶרִי	הַשְּׂמִיעַ
הַגָּאֵל	הַמְּלָכִים	חֻכְמָתָךְ
הִנֵּה	הַגְּדִילָה	הַשֹּׁמֵר
הַשִּׁיב	הַלֵּךְ	הוֹלִיד

Traduce los siguientes versículos

No.	Hebreo	Traducción
1	וְהִבִּיֵּאָה אוֹתָם אֶל־הַפֶּהֶן (Lv 15,29)	
2	הָשִׁבוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת־אֲרוֹן יְהוָה (1 Sm 6,21)	
3	וְהַעֲמִיד הַפֶּהֶן אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה (Nm 5,18)	
4	וְהִשְׁבַּתִּי אֶתְכֶם דָּבָר פֶּאֶשֶׁר יִדְבַּר יְהוָה אֵלַי (Nm 22,8)	
5	וְהִפְלַתִי אֶת־הַתָּרֵב מִיָּדוֹ: (Ez 30,22)	
6	הָשִׁבוּ פְּלִשְׁתִּים אֶת־אֲרוֹן יְהוָה (1 S 6,21)	
7	וְהַעֲמִיד הַפֶּהֶן אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה (Nm 5,18)	
8	וְהִנֵּה הִרְאָה אֹתִי אֱלֹהִים גַּם אֶת־זֶרְעוֹ: (Gn 48,11)	
9	וַיִּתֵּן אֶת־יִשְׂרָאֵל בְּגִלָּל חֲטָאוֹת יִרְבָּעַם אֲשֶׁר חָטָא וְאֲשֶׁר הִחֲטִיא אֶת־יִשְׂרָאֵל (1 Re14,16)	
10	יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הִרְבֵּה אֶתְכֶם (Dt 1,10)	

Traduce Gn 37, 1-4

1	וַיָּשָׁב יַעֲקֹב בְּאֶרֶץ מִגְוָרֵי אָבִיו בְּאֶרֶץ כְּנָעַן:
2	אָלֶהָ תִּלְדֹּת יַעֲקֹב יוֹסֵף בֶּן־שִׁבְעָה־עָשָׂרָה שָׁנָה הָיָה רָעָה אֶת־אָחִיו בְּצֹאן וְהוּא נָעַר אֶת־בְּנֵי בְלָחָה וְאֶת־בְּנֵי זִלְפָּה נְשֵׁי אָבִיו וַיָּבֵא יוֹסֵף אֶת־דִּבְתָּם רָעָה אֶל־אֲבִיהֶם:
3	וַיִּשְׂרָאֵל אֶהָב אֶת־יוֹסֵף מִכָּל־בְּנָיו כִּי־בָן־זִמְנִים הוּא לוֹ וַעֲשָׂה לוֹ כְּתֹנֶת פָּסִים:
4	וַיֵּרְאוּ אָחָיו כִּי־אֵתָּו אֶהָב אֲבִיהֶם מִכָּל־אָחָיו וַיִּשְׁנְאוּ אוֹתוֹ וְלֹא יָכְלוּ דַּבְּרוֹ לְשָׁלֹם:

Traduce los siguientes versículos

No.	Hebreo	Traducción
1	וַיֹּאמֶר דָּוִד מָה עָשִׂיתִי עִמָּה הֲלוֹא דִּבַּר הוּא (1 Sm 17,29)	
2	הָבֵא אֶת־הָאֲנָשִׁים הַבִּיָּתָה (Gn 43,16)	
3	עָלָה הָקָם לִיהֲוָה מִזִּבְחָם (2 Sm 24,18)	
4	וְהַקִּים יְהוָה לוֹ מֶלֶךְ עַל־יִשְׂרָאֵל (1 Re 14,14)	
5	וַתֹּאמֶר אֵלָיו הֲלֹא צִנְהָה יְהוָה אֱלֹהֵי־יִשְׂרָאֵל (Jc 4,6)	

Lección 31

Conjuga el verbo אָצַף, Hifil Afijo (verbo con primera ' y última א')

3ª m. sg.		3ª c. pl.	
3ª f. sg.			
2ª m. sg.		2ª m. pl.	

2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Traduce Gn 37, 5-8

5	וַיִּחַלְם יוֹסֵף חֲלֹם וַיַּגֵּד לְאֶחָיו וַיּוֹסֶפוּ עוֹד שָׁנָא אֹתוֹ:
6	וַיֹּאמֶר אֲלֵיהֶם שְׁמְעוּ-נָא הַחֲלֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חָלַמְתִּי:
7	וְהִנֵּה אֲנִי חֲנוּ מֵאֲלֵמִים אֲלֵמִים בְּתוֹךְ הַשָּׂדֶה וְהִנֵּה קָמָה אֶלְמָתִי וְגַם-נִצָּבָה וְהִנֵּה תִסְבִּינָה אֶלְמָתִיכֶם וְתִשְׁתַּחֲוֶינָה לְאֶלְמָתִי:
8	וַיֹּאמְרוּ לוֹ אֶחָיו הַמֶּלֶךְ תִּמְלֹךְ עָלֵינוּ אִם-מִשּׁוֹל תִּמְשָׁל בָּנוּ וַיּוֹסֶפוּ עוֹד שָׁנָא אֹתוֹ עַל-חֲלֹמְתוֹ וְעַל-דִּבְרָיו:

Traduce

No.	Hebreo	Traducción
1	וְהוֹדַעְתָּ לָהֶם אֶת-הַדִּרְדָּרִי יִלְכוּ (Ex 18,20)	
2	וְהוֹדַעְתִּי לָךְ אֵת אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה (1 Sam 10,8)	
3	הַגִּנִּי מִשְׁלַח בָּם אֶת-הַחֶרֶב אֶת-הָרֶעֶב וְאֶת-הַדָּבָר	
4	וְאַתָּה בֶן-אָדָם שָׁמַע אֵת אֲשֶׁר-אָנִי מְדַבֵּר אֵלֶיךָ (Ez 2,8)	
5	וְהוֹצִיאוּ מִשָּׁם אֶת-הָאִשָּׁה וְאֶת-כָּל-אֲשֶׁר-לָהּ (Js 6,22)	

6	באו תְּבַרְוֶנָּה לְהַמְלִיךָ אֶת־דָּוִיד עַל־כָּל־יִשְׂרָאֵל (1Cr 12,39)	
7	וַיֹּאמֶר לְבָנִי אֶהְרֹן הַכֹּהֲנִים לְהַעֲלוֹת עַל־מִזְבֵּחַ יְהוָה (2Cr 29,21)	

Analiza los verbos:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	P / G / N	Car. Esp.	traducción
לְהַעֲלוֹת						
לְהַמְלִיךָ						
וַהֲוִיצִאוּ						
שָׁמַעַ						
וַיֹּאמֶר						
מִשְׁלַח						
וַהֲוִדַעְתָּ						
וַהֲוִדַעְתִּי						

Lección 32

Verbo הִדַּל Hifil prefijo - verbo fuerte regular

3 ^a m. sg.		3 ^a c. pl.	
3 ^a f. sg.		3 ^a f. pl.	
2 ^a m. sg.		2 ^a m. pl.	
2 ^a f. sg.		2 ^a f. pl.	
1 ^a c. sg.		1 ^a c. pl.	

Traduce Gn 37, 9-12

9 וַיִּחַלְם עוֹד חִלּוֹם אֲחֵר וַיִּסְפֹּר אֹתוֹ לְאֶחָיו וַיֹּאמֶר הִנֵּה חֲלֻמֹּתַי חִלּוֹם עוֹד וְהִנֵּה
הַשֵּׁמֶשׁ וְהַיָּרֵחַ וְאַחַד עָשָׂר כּוֹכָבִים מְשַׁתְּחִים לִי:

10 וַיִּסְפֹּר אֶל-אָבִיו וְאֶל-אֶחָיו וַיִּגְעַר-בּוֹ אָבִיו וַיֹּאמֶר לוֹ מָה הַחִלּוֹם הַזֶּה אֲשֶׁר חֲלַמְתָּ
הִבּוֹא נָכוֹא אָנֹכִי וְאַחֶיךָ לְהַשְׁתַּחֲוֹת לָךְ אַרְצָה:

11 וַיִּקְנְאוּ-בּוֹ אֶחָיו וְאָבִיו שָׁמַר אֶת-הַדְּבָר:

12 וַיֵּלְכוּ אֶחָיו לְרַעוּת אֶת-צֹאן אָבִיהֶם בְּשָׂכָם:

Traduce:

No.	Hebreo	Traducción
1	וְכָל אֲשֶׁר בְּלִבְכֶּךָ אֲגִיד לָךְ (1 Sam 9,19)	
2	וְאֶת-אֶהֱרֹן וְאֶת-בְּנָיו תִּקְרִיב אֶל-פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד (Ex29,4)	
3	וַיֵּלְכוּ וַיִּגְדּוּ לְמַלְךָ דָּוִד (2 Sm 17,21)	
4	וַיִּשְׁמְעוּ דְּבַרִי אֶת-עַמִּי (Jr 23,22)	
5	וְלֹא-תִשְׁמָעוּ אֶת-קוֹלְכֶם (Js 6,10)	
6	וַיִּקְרַב אֹתָךְ וְאֶת-כָּל-אֶחָיִךְ בְּנֵי-לֵוִי (Nm 16,10)	

Analiza los verbos de los versículos anteriores:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	P / G / N	Car. Esp.	Traducción

Lección 33

Traduce Gn 37, 13-16

13	וַיֹּאמֶר יִשְׂרָאֵל אֶל-יוֹסֵף הֲלוֹא אֶחָיִךְ רְעִים בְּשָׁכְם לָכֵה וְאַשְׁלַחְךָ אֲלֵיהֶם וַיֹּאמֶר לוֹ הִנְנִי:
14	וַיֹּאמֶר לוֹ לֵךְ-נָא רְאֵה אֶת-שָׁלוֹם אֶחָיִךְ וְאֶת-שָׁלוֹם הַצֹּאן וְהַשְׂבָּנִי דְבַר וַיִּשְׁלַחְהוּ מִעֶמֶק חֲבֹרֹן וַיָּבֹא שְׂכֵמָה:
15	וַיִּמָּצְאוּהוּ אִישׁ וְהִנֵּה תַעֲהָ בַשָּׂדֶה וַיִּשְׁאַלְהוּ הָאִישׁ לֵאמֹר מַה-תִּבְקֹשׁ:
16	וַיֹּאמֶר אֶת-אֲחִי אֲנֹכִי מִבְּקֹשׁ הַגִּידָה-נָא לִי אֵיפֹה הֵם רְעִים:

Traduce:

1	יודיע דרכיו למִשֶׁה (Sal 103,7)
2	וַיִּשָּׁב שָׁם אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: (2Cr 8,2)
3	וְאֶת-שָׁם קָדְשִׁי אוֹדִיעַ בְּתוֹךְ עַמִּי יִשְׂרָאֵל (Ez 39,7)
4	כִּי-תוֹלִיד בָּנִים וּבָנִי בָנִים (Dt 4,25)
5	וַיִּזְצֹא אֶת-בֶּן-הַמֶּלֶךְ (2 Re 11,12)

6	נָתַתִּי רוּחִי עָלָיו מִשְׁפָּט לְגוֹיִם יוֹצִיא (Is 42,1)	
7	תּוֹצִיא הָאֲדָמָה (Ag 1,11)	
8	וַיִּרְיֶדוּ אֶת־הַמֶּלֶךְ מִבֵּית יְהוָה וַיָּבֹאוּ דָרֶךְ־שַׁעַר (2R 11,19)	
9	וַעֲבַל הוֹלִיד אֶת־יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂא הוֹלִיד אֶת־דָּוִד: (Rt 4,22)	
10	וַיֹּרֶד אֶת־הָעָם אֶל־הַמַּיִם (Jc 7,5)	

Lección 34

Verbo Hueco, Qal Afijo Clase “E” (irregular)

3ms	מֵת		3cp	מָתוּ	
3fs	מָתָה				
2ms	מָתָה		2mp	מָתֶם	
2fs	מָתֶי		2fp	מָתֶינָה	
1cs	מָתִי		1cp	מָתֵנוּ	

Traduce Gn 37, 17-20

¹⁷ וַיֹּאמֶר הָאִישׁ נִסְעוּ מִזֶּה כִּי שָׁמַעְתִּי אֲמָרִים בְּלִכְהָ דַתְיָנָה וַיֵּלֶךְ יוֹסֵף אַחֵר אָחָיו וַיִּמָּצְאֻם בְּדֹתָן:
¹⁸ וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ מֶרְחֶק וַיִּבְטְרוּ יִקְרַב אֲלֵיהֶם וַיַּתְנַפְּלוּ אֹתוֹ לַהֲמִיתוֹ:

19 וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל-אָחִיו הֲנִה בָּעַל הַחֲלָמוֹת הַלְזָה בָּא:
20 וַעֲתָה לָכֵן וַנְּהַרְגֵהוּ וַנִּשְׁלַכְהוּ בְּאֶתֶד הַבְּרוֹת וְאִמָּרְנוּ חַיָּה רָעָה אֲכָלָתָהּ וַנְּרָאָה מִה-יָהִי חֲלֹמָתוֹ:

Ejercicios: Traduce los siguientes versículos

No.	Hebreo	Traducción
1	וְנִבֵּא לְבָב חֲכָמָה (Sal 90,12)	
2	יֹדִיעַ דְּרָכָיו לְמַשָּׁה לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל (Sal 103,7)	
3	וַיִּרִידוּ אֶת-הַמֶּלֶךְ מִבֵּית יְהוָה וַיָּבֹאוּ דֶּרֶךְ-שָׁעַר	
4	וַיָּכּוּ אֶת-גִּדְלֵיהֶם בֶּן-אֲחִיקָם בֶּן-שָׁפָן בְּחֶרֶב וַיָּמָת אֹתוֹ אֲשֶׁר-הִפְקִיד מֶלֶךְ-בָּבֶל בְּאַרְצָ (Jr 41,2)	
5	וְאֶת-בְּרִיתִי אֲקִים אֶת-יִצְחָק (Gen 17,21)	
6	וַתֵּשֶׂא אֵתִי רוּחַ וַתִּבָּא אֵלַי אֶל-שָׁעַר בֵּית-יְהוָה	

Llena el cuadro con el análisis de los verbos anteriores:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	P / G / N	Car. Esp.	traducción

Lección 35

Traduce Gn 37, 21-24

21	וַיִּשְׁמַע רְאוּבֵן וַיִּצְלְהוּ מִיָּדָם וַיֹּאמֶר לֹא נִכְנֹו נָפֶשׁ:
22	וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם רְאוּבֵן אֶל־תִּשְׁפְּכוּ־דָם הַשְּׁלִיכוּ אֹתוֹ אֶל־הַבּוֹר הַזֶּה אֲשֶׁר בְּמִדְבָּר וְגַם אֶל־תִּשְׁלַחוּ־בּוֹ לְמַעַן הַצִּיל אֶת־מִיָּדָם לְהַשִּׁיבּוֹ אֶל־אָבִיו:
23	וַיְהִי כַּאֲשֶׁר־בָּא יוֹסֵף אֶל־אֶחָיו וַיִּפְשְׁטוּ אֶת־יוֹסֵף אֶת־כְּתָנָתוֹ אֶת־כְּתָנֶת הַפָּטִים אֲשֶׁר עָלָיו:
24	וַיִּקְחֻהוּ וַיִּשְׁלְכוּ אֹתוֹ הַבֶּרֶה וְהַבּוֹר רָק אֵין בּוֹ מַיִם:

Traduce los siguientes versículos

No.	Hebreo	Traducción
-----	--------	------------

1	בְּעוֹדוֹ שְׁנֵתַיִם יָמִים אָנִי מְשִׁיב אֶל־הַמָּקוֹם הַזֶּה אֶת־ כָּל־כְּלִי בֵּית יְהוָה אֲשֶׁר לָקַח נְבוּכַדְנֶאצַּר מֶלֶךְ־בָּבֶל מִן־הַמָּקוֹם הַזֶּה וַיְבִיאֵם בָּבֶל: (Jr 28,3)	
2	וְאֵלֵי הַנְּגִי מְקִיִּם אֶת־בְּרִיתִי אִתְּכֶם וְאֶת־זִרְעֲכֶם אֲחֲרֵיכֶם: (Gn 9,9)	
3	כִּי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ הוּא הַמַּעֲלֶה אֶתְנוּ וְאֶת־אֲבוֹתֵינוּ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים (Jo 24,17)	
4	לָכֵן הַנְּגִי מִבִּיא רָעָה אֶל־בֵּית יִרְבָּעָם (1Re 14,10)	
5	שָׁמַע וְשָׁיִם לְבָבָהּ לְכָל אֲשֶׁר־אָנִי מְרַאֶה אוֹתָהּ (Ez 40,4)	
6	וַיֹּאמֶר דָּוִד אֶל־הַנָּעַר הַמִּגִּיד לִּי (2 Sa 1,5)	

Lección 36

Traduce Dt 6, 1-5

1	וְזֹאת הַמִּצְוָה הַחֲקִימָה וְהַמְשַׁפְּטִים אֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם לְלַמֵּד אֶתְכֶם לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ אֲשֶׁר אַתֶּם עֹבְרִים שָׁמָּה לְרִשְׁתָּהּ:	
2	לִמְעַן תִּירָא אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר אֶת־כָּל־חֻקֹּתָיו וּמִצְוֹתָיו אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְךָ אֹתָהּ וּבְנֶךָ וּבִתְּךָ כָּל יְמֵי חַיֶּיךָ וּלְמַעַן יֵאָרְכּוּ יָמֶיךָ:	
3	וְשָׁמַעְתָּ יִשְׂרָאֵל וְשָׁמַרְתָּ לַעֲשׂוֹת אֲשֶׁר יִיטָב לָהּ וְאֲשֶׁר תִּרְבּוֹן מֵאֵד כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲבוֹתֶיךָ לְךָ אֶרֶץ זָבֶת חֶלֶב וְדָבָשׁ: פ	
4	שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:	
5	וְאַהֲבָתָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לִבְבְּךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדְךָ:	

Traduce las siguientes oraciones:

No.	Hebreo	Traducción
1	אֲדַגִּי יְהוָה הִנֵּה הַנְּבִאִים אֹמְרִים לָהֶם לֹא-תִרְאוּ תָרַב וְרָעַב לֹא-יִהְיֶה לָכֶם כִּי-שָׁלוֹם אָמַת אֶתְּנוּ לָכֶם (Jr 14,13)	
2	וַתֹּאמֶר בַּת-שֹׁבַע טוֹב אָנֹכִי אֲדַבֵּר עָלֶיךָ אֶל-הַמֶּלֶךְ (1Re 2,18)	
3	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלֵי אֶל-תֹּאמַר גֵּעַר אָנֹכִי כִּי עַל-כָּל-אִשָּׁר אֲשַׁלְחֶךָ תִּלְוֶה וְאֵת כָּל-אִשָּׁר אֲצַוֶּךָ תַּדְבֵּר אֶל-תִּירָא מִפְּנֵיהֶם כִּי-אֶתְּךָ אֲנִי לֹהֲצֶלֶךָ נָא-יְהוָה: (Jr 1,8)	

Análisis de los verbos:

Verbo	Raíz	Conjugación	Forma	P / G / N	Car. Esp.	traducción

Lección 37

Traduce Dt 6, 6-10

וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצֻוֶּה הַיּוֹם עַל-לִבִּיךָ: 6
וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בַּדֶּרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: 7
וְקִשְׁרָתָם לְאוֹת עַל-יָדְךָ וְהָיוּ לְטֶטֶפֶת בֵּין עֵינֶיךָ: 8
וְכַתַּבְתָּם עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ: 9

10 וְהָיָה כִּי יִבְיָאוּ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם לֵאמֹר
וְלִיעָקֹב לָמֶת לָךְ עָרִים גְּדֹלֹת וְטֹבֹת אֲשֶׁר לֹא־בְנִיתָ:

Traduce

1	וַיֹּאמֶר לוֹ דָּוִד אֶל־תִּירָא כִּי עָשָׂה אֲעֲשֶׂה עִמָּךְ חֶסֶד (2 Sm 2,7)	
2	וַאֲנִיחֵנוּ לֹא גִדַּע מִה־נַּעֲשֶׂה כִּי עָלֶיךָ עֵינֵינוּ: (2 Cro 20,12)	
3	אָכֹל תֹּאכְלוּ אֹתָהּ בְּקֹדֶשׁ כַּאֲשֶׁר צֻוִּיתִי: (Lv 10,18)	
4	בְּאֵיבֹא מִלֶּךְ־בָּבֶל וְהִשְׁחִית אֶת־הָאָרֶץ הַזֹּאת (Jr 36,29)	
5	וְכִי תֹאמְרוּ מִה־נֹּאכָל בַּשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִת (Lv 25,20)	
6	הֲלֹא אֶהְיֶה אֲחִיךָ הַלֹּי יְדֻעָתִי כִּי־דָבָר יְדָבֵר הוּא (Ex 4,14)	
7	אֶת־בְּנֹתֵם גָּחַח־לָנוּ לְנָשִׁים וְאֶת־בְּנֹתֵינוּ נָתַן לָהֶם: (Gn 34,21)	
8	וְעִזְבִּי יְהוָה יְכֹלֹ (עזב=bandonara) (Is 1:,28) (perecer_פלה)	
9	וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אֶל־הָעָם יֵצֵא אֲצֵא גַם־אֲנִי עִמָּכֶם (2 Sm 18,2)	
10	וַיֹּאמֶר יְהוֹדָה מִה־נֹּאמַר לְאֹדֹנִי מִה־נִּדְבָר (Gn 44,16)	
11	וַיִּצְדָּקָה תְּהִיָּה־לָנוּ כִּי־נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צֻוֵּנוּ: (Dt 6,25)	
12	אֶל־תַּעֲמֹד בְּדָבָר רָע (Eccl 8,3)	
13	וַיֵּצֵא אֶל־מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל אוֹלִי יִתְּיָה אֶת־נַפְשִׁי: (1 Re 20,31)	
14	כִּי מִרְעָה אֶל־רָעָה יֵצְאוּ וְאֲתִי לֹא־יִדְעוּ נְאֻם־יְהוָה (Jr 9,2)	
15	וְגַם־אֲנִיחֵנוּ גִּהְיָה לְאֹדֹנִי לַעֲבָדִים (Gn 44,9)	

16	פֶּן־תִּכְרֹת בְּרִית לַיּוֹשֵׁב הָאָרֶץ וַזְּנוּ אַחֲרֵי אֱלֹהֵיהֶם וַתִּבְחֹל לֵאלֹהֵיהֶם וְקָרָא לָהֶם וְאָכְלָתָם מִזִּבְחֹם: (Ex 34,15)	
17	כִּי־כָלִינוּ בְּאַפָּךָ (Sal 90,7)	

Lección 38

Traduce Dt 6, 11-15

11	וּבְלֵתִים מְלֵאִים כָּל־טוֹב אֲשֶׁר לֹא־מְלֵאתָ וּבִרְתַּת חֲצוּבִים אֲשֶׁר לֹא־תִצְבֹּתָ כְּרָמִים וְזִיתִים אֲשֶׁר לֹא־נִטְעַתָּ וְאָכְלָתָ וְשִׂבַּעְתָּ:	
12	הַשֹּׁמֵר לָהֶם פֶּן־תִּשְׁכַּח אֶת־יְהוָה אֲשֶׁר הוֹצִיאָךָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם מִבֵּית עַבְדִּים:	
13	אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ תִירָא וְאֹתוֹ תַעֲבֹד וּבְשִׁמּוֹ תִשָּׁבַע:	
14	לֹא תִלְכֹּן אַחֲרֵי אֱלֹהִים אֲחֵרִים מֵאֱלֹהֵי הָעַמִּים אֲשֶׁר סָבִיבוֹתֶיכֶם:	
15	כִּי אֵל מִנְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּקִרְבְּךָ פֶּן־יִחַרָּה אַף־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי וְהִשְׁמִידְךָ מֵעַל פְּנֵי הָאֲדָמָה: ס	

Traduce

1	וְאִבֹּאֶהָ אֶל־מִזְבֵּחַ אֱלֹהִים (Sal 43,4)	
2	שָׁמַחְתִּי בְּאִמְרֵים לִי בֵּית יְהוָה גִּלְדִּי: (Sal 122,1)	
3	לְעוֹלָם אֲשַׁמְרֶנּוּ חֲסִדֵּי (Sal 89,29)	

4	וַיֹּאמֶר בָּאוּ וְנִבְּרָא יְרוּשָׁלַם (Jr 35,11)	
5	וַאֲבָרָךְ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדָנִי (Gn 24,48)	
6	וַיִּקַּח סֵפֶר הַבְּרִית וַיִּקְרָא בְּאָזְנֵי הָעָם וַיֹּאמְרוּ כָּל אֲשֶׁר־ דִּבֶּר יְהוָה נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע (Ex 24,7)	
7	וַיַּעֲשׂוּ־הֵם שְׂבָעַת יָמִים (Ne 8,18)	
8	וַיִּנָּקֶחַ בָּעֵת הַהִוא אֶת־הָאָרֶץ מִיַּד שְׁנֵי מַלְכֵי הָאֲמֹרִי (Dt 3,8)	
9	וַיִּגְשׁוּ אֶל־זֶרְבָבֶל וְאֶל־רָאשֵׁי הָאֲבוֹת וַיֹּאמְרוּ לָהֶם גְּבִיָּה עִמָּכֶם (Es 4,2)	
10	הִנֵּה־נָא לִי שְׁתֵּי בָנוֹת אֲשֶׁר לֹא־יָדָעוּ אִישׁ אוֹצִיָּאָה־נָּא אֶתְהֶן אֲלֵיכֶם וַעֲשׂוּ לָהֶן כְּטוֹב בְּעֵינֵיכֶם (Gn 19,8)	

Lección 39

Traduce Dt 6, 16-20

16	לֹא תִסּוּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם כַּאֲשֶׁר נִסִּיתֶם בַּמִּסָּה:
17	שָׁמֹר תִּשְׁמְרוּן אֶת־מִצְוֹת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וַעֲדֹתָיו וְתִקְיוּ אֲשֶׁר צֻוְּ:
18	וַעֲשִׂיתָ הַיָּשָׁר וְהַטּוֹב בְּעֵינֵי יְהוָה לְמַעַן יִיטֵב לָךְ וּבָאֵת וַיִּרְשֶׁתָּ אֶת־הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר־נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם:
19	לִהְיוֹתְךָ אֶת־כָּל־אֵיבֶיךָ מִפְּנֵיךָ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה: ס
20	כִּי־יִשְׁאַלְךָ בְּנֶךָ מָתָּר לֵאמֹר מָה הָעֲדוֹת וְהַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים אֲשֶׁר צֻוְּהָ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶתְכֶם:

Traduce

1	יַעֲשֶׂה יְהוָה עִמָּכֶם חֶסֶד (Rt 1,8)	
2	וַיֹּאמֶר אֱלֹהִים יְהִי אֹר וַיְהִי-אֹר: (Gn 1,3)	
3	יִקְחוּ-נָא חֲמִשָּׁה מִן-הַסּוּסִים (2 Re 7,13)	
4	הוא יבנה-לי בית (1 Cr 17,12)	
5	בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי אֲדָנִי אֲבָרְהָם (Gn 24,27)	
6	וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה בְּלִקְתָּ לְשׁוֹב מִצְרָיִם רְאֵה כָּל- הַמִּפְתִּים אֲשֶׁר-שָׁמַתִּי בְיָדְךָ וַעֲשִׂיתָם לִפְנֵי פַרְעֹה וְאֲנִי אֶחְזַק אֶת-לְבָבוֹ וְלֹא יִשְׁלַח אֶת-הָעָם: (Ex 4,21)	
7	יַעֲמִד-נָא דָוִד לִפְנֵי כִּי-מָצָא חַן בְּעֵינָי: (1 S 16,22)	
8	וַיֹּאב וְכָל-הַצָּבָא אֲשֶׁר-אִתּוֹ בָּאוּ וַיִּגְדּוּ לַיּוֹאֵל לֵאמֹר בָּא- אֲבִיךָ בֶן-יִגְרָאֵל אֶל-הַמֶּלֶךְ וַיִּשְׁלַחְהוּ וַיִּלְךָ בְּשָׁלוֹם (2 S 3,23)	
9	וְאַתָּנָה אֶת-הַלְוִיִּם נְתַנִּים לְאַהֲרֹן וּלְבָנָיו (Num 8,19)	
10	בָּנֶיךָ וּבְנֹתֶיךָ נְתַנִּים לְעָם אַחֵר וְעֵינֶיךָ רְאוּת וְכָלוּת אֲלֵיהֶם כָּל-הַיּוֹם (Dt 28,32)	

Lección 40

Traduce Dt 6, 21-25

21	וַאֲמַרְתָּ לְבִנְךָ עֲבָדִים הָיִינוּ לַפַּרְעֹה בְּמִצְרָיִם וַיּוֹצִיאָנוּ יְהוָה מִמִּצְרָיִם בְּיָד חֲזָקָה:
22	וַיֹּתֶן יְהוָה אוֹתוֹת וּמִפְתִּים גְּדֹלִים וְרַעִים בְּמִצְרָיִם בְּפַרְעֹה וּבְכָל-בֵּיתוֹ לְעֵינֵינוּ:
23	וְאוֹתָנוּ הוֹצִיא מִשָּׁם לְמַעַן הָבִיא אֹתָנוּ לָתֵת לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע לְאַבְרָהָם:

²⁴ וַיִּצְוֵנוּ יְהוָה לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-הַחֻקִּים הָאֵלֶּה לִירְאָה אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב לָנוּ כָּל-הַיָּמִים לְחִיתָנוּ כְּהַיּוֹם הַזֶּה:
²⁵ וַצִּדְקָה תְהִיָּה-לָנוּ כִּי-נִשְׁמָר לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-הַמִּצְוָה הַזֹּאת לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֵינוּ כַּאֲשֶׁר צֻוֵּנוּ: ס

Traduce:

1	הוֹדַע אֵלֶיךָ סְטָאֲתוֹ (Lv 4,23)	
2	וְהוֹבֵא אֶל-אֹהֶלן הַכֹּהֵן אוֹ אֶל-אֹהֶל מִבְּנֵי הַכֹּהֲנִים: (Lv 13,2)	
3	וְהָיָה עֲבֹדְיָךְ מְכֻסִּים (Ex 5,16)	
4	וַיֹּסֶף הוֹרֵד מִצְרַיִם (Gn 39,1)	
5	יָמֵן אֶת-הָאָרֶץ הַנֹּאת לַעֲבָדְיָךְ (Nm 32,5)	
6	וּמִכָּה אֲבִיו וְאִמּוֹ מוֹת יוֹמָת: (Ex 21,15)	
7	וְאִישׁ כִּי יִכֶּה כָל-גִּפְשׁ אָדָם מוֹת יוֹמָת: (Lv 24,17)	
8	יִהְיוּ-לָךְ לְבָדָה וְאִין לְזָרִים אֲתָךְ: (Pro 5,17)	

Repasa el Vocabulario en Orden Alefático

29	אב	Padre, ancestro	12	אלהים	Dios, dioses
244	אבד	Perecer, perderse	96	אלף	Mil
175	אבן	Piedra	43	אם	Si (condicional)
406	אבשלום	Absalón	209	אם	Madre
61	אדון	señor, dueño, amo	189	אמה	Codo
86	אדם	Hombre, humanidad, Adán	362	אמן	Confirmar, estar de ac.
204	אדמה	Suelo, tierra	5	אמר	Decir, mandar
213	אהב	Amar	344	אמת	Fidelidad, verdad
139	אהל	tienda, carpa	354	אנחנו	Nosotros
137	אהרן	Aarón	47	אני	Yo
146	או	O	135	אנכי	Yo
353	אור	Luz	229	אסף	Remover, reunir
304	אז	Entonces, en aquel tiempo	173	אף	También, ira, nariz
238	אזן	Oído, oreja	249	אפרים	Efraím
75	אה	Hermano	149	ארבע	4 (m)
41	אחד	Uno, primero, cada uno		ארבעה	4 (f)
373	אחות	Hermana	322	ארבעים	40
67	אחר	Atrás, después , detrás	228	ארון	Arca
268	אחר	Otro, diferente	294	אram	Aram, Siria
168	איב	Ser hostil, ser enemigo	16	ארץ	Tierra, país
281	איל	Carnero, poderoso	129	אש	Fuego
60	אין	No hay, no es, no existe	55	אשה	Mujer, esposa
18	איש	Hombre, esposo, cada uno	295	אשור	Asiria
274	אך	Seguramente, solamente	3	אשר	Partícula relativa, el que
53	אכל	Comer, consumir	65	אתה	Tú (m.s.)

68	אל	No	172	אתם	Ustedes (m.p.)
192	אל	Dios	181	בָּבֶל	Babilonia
4	אל	A, hacia	224	בִּגְד	Ropa, vestido, traición
63	אלה	Estos, estas	239	בְּהֵמָה	Bestia, animal, ganado
13	בוא	Llegar, entrar	236	גִּלְעָד	Revelar, descubrir
388	בּוֹשׁ	Avergonzarse	325	גִּלְעָד	Galaad (montaña o país)
256	בָּחַר	Escoger, elegir	57	גַּם	También, aún, además
356	בָּטַח	Confiar	31	דָּבַר	P: hablar
259	בִּין	Discernir	25	דָּבַר	Palabra, asunto, cosa
182	בֵּין	Entre	36	דָּוִד	David
20	בֵּית	Casa, habitación, templo	260	דֹּר	Puerta, edad, generación
374	בָּכָה	Llorar, lagrimar, sollozar	134	דָּם	Sangre
352	בְּכוֹר	Primogénito	69	דֶּרֶךְ	Camino, jornada, recorrido
377	בְּלֹאִי	No, excepto	271	דָּרַשׁ	Buscar
402	בָּמָה	Lugar alto	26	הוּא	Él, ése, aquél
7	בֶּן	Hijo, joven	10	הָיָה	Sucedir, llegar a ser,
131	בָּנָה	Construir, edificar	103	הִיא	Ella
263	בִּנְיָמִין	Benjamín	24	הָלַךְ	ir, caminar, marchar
401	בְּעַד	A través de, a favor de, por medio de	308	הָלַל	Alabar
264	בֶּעַל	Dueño, amo, patrón, señor	92	הֵם	Pronombre 3ª masc.
245	בָּקַר	Buscar, interrogar		הֵמָּה	plural. = Ellos
216	בֶּקֶר	Mañana, fin de la noche	38	הֵן הִנֵּה	Mira!, observa! eh aquí!
205	בָּקַשׁ	Buscar	87	הָר	Montaña, monte
167	בְּרִית	Alianza, pacto	265	הָרַג	Matar, asesinar
144	בָּרַךְ	Arrodillarse, bendecir	81	זֶאת	Este, esto
179	בָּשָׂר	Carne	326	זָבַח	Sacrificar
79	בַּת	Hija	272	זָבַח	Sacrificio
403	גָּאַל	Redimir, comprar	32	זֶה	Este, esto
193	גְּבוּל	Frontera, límite, borde	125	זָהָב	Oro
278	גְּבוּר	Fuerte, fornido, atlético	198	זָכַר	Recordar,
371	גָּדַל	Creecer, hacerse grande	251	זָקֵן	Anciano, viejo
90	גָּדוֹל	Grande	202	זָרָה	Descendencia, semilla
85	גוֹי	Nación, pueblo	170	חֹדֶשׁ	Mes, luna nueva

254	תָּוָה	Postrarse, adorar	23	יָד	Mano, fuerza
266	חוּץ	Calle, exterior	375	יָדָה	Tirar, lanzar
327	חוֹמָה	Pared, muralla	42	יָדַע	Conocer
161	חֲזָק	Ser fuerte, o crecer firme	51	יְהוּדָה	Judá
336	חֲזָקָתוֹ	Ezequías	1	יְהוָה	El Señor



195	חָטָא	Fallar al blanco, faltar, pecar	349	יְהוֹנָתָן	Jonatán
159	חֲטָאת	Equivocación,	187	יְהוֹשֻׁעַ	Josué
98	חַי	Vivo, viviente, vida	301	יֹאבָב	Joab
169	חַיָּה	Vivir, existir	17	יוֹם	Día
363	חַיָּה	Ser viviente, animal	221	יוֹסֵף	José
190	חֵיל	Fuerza, vigor, poderío	314	יָחַד	Unir, ser uno
317	חָכָם	Sabio		יַחְדָּו	Juntos, conjuntamente
283	חֲכָמָה	Sabiduría	410	יָטַב	Ser bueno, ser feliz
339	חָלַל	Profanar, contaminar	309	יַיִן	Vino
355	חֲמָה	Furia, cólera, ira	232	יָכַל	Ser capaz, habil, poder
269	חֲמִישִׁים	Cincuenta	95	יָלַד	Engendrar, dar a luz
140	חֲמִשָּׁה	Cinco (m.)	124	יָם	Mar
	חֲמִשָּׁה	Cinco (f.)	318	יָמִין	Mano derecha
305	חָנָה	Acampar	217	יָסַף	Añadir, agregar, sumar
186	חֶסֶד	Bondad, ternura, fidelidad...	136	יַעֲקֹב	Jacob
350	חֲצִי	Mitad, medio	35	יָצָא	Salir, ir adelante
300	חֲצָר	Cercado, patio, atrio	381	יִצְחָק	Isaac
341	חֹק	Estatuto, norma	127	יָרָא	Respetar, temer
404	חֻקָּה	Prescripción, decreto, estatuto	405	יֵרֵבָעָם	Jeroboam
117	חֶרֶב	Espada	126	יָרַד	Bajar, descender
348	חֲשַׁב	Pensar, reflexionar	246	יַרְדֵּן	Jordán
141	טוֹב	(m.) Bien, beneficio (Sust.)	74	יְרוּשָׁלַיִם	Jerusalén
	טוֹבָה	(f.) Bueno (Adj.) agradable	298	יֵרֵמְיָהוּ	Jeremías
276	טָמֵא	Sucio, impuro	199	יָרַשׁ	Tomar posesión, heredar

15	יִשְׂרָאֵל	Israel	183	לֵב	Corazón, mente, voluntad
319	יֵשׁ	Hay, existe	282	לְבַד	Sólo, por sí mismo
34	יָשַׁב	Sentar, permanecer, habitar	385	לָבַשׁ	Vestir
227	יָשַׁע	Salvar	163	לֵוִי	Leví, levita
360	יָשָׁר	Adj. Justo, derecho	257	לָחֵם	Luchar, pelear
394	יָתַר	Restar, quedar, permanecer	158	לֶחֶם	Pan, comida
378	כָּבֵד	Ser pesado, ser honrado	191	לַיְלָה	Noche
230	כְּבוֹד	Gloria, esplendor	357	לָכַד	Capturar, agarrar
395	כֶּבֶד	Cordero	234	לָכֵן	Por eso, entonces
84	כֵּן	De esta manera, así, aquí	267	לָמָּה	¿Por qué, para qué?
62	כֹּהֵן	Sacerdote	177	לְמַעַן	A causa de, en orden a
211	כּוֹןֵן	Establecer, estar listo	40	לָקַח	Tomar, recibir
342	כֹּחַ	Poder, fuerza	366	לְשׁוֹן	Lengua
9	כִּי	Porque, a causa de,	156	מְאֹד	Muy, mucho
2	כֹּל	Todo, ninguno	80	מֵאָה	Cien
225	כָּלָה	Completar, terminar	178	מִדְבָּר	Desierto
145	כֵּלִי	Vaso, utensilio, instrumento	64	מָה	¿Qué?, ¿cómo?
289	כִּמוֹ	Como, cuando	250	מוֹאָב	Moab
70	כֵּן	Así, pues, de este modo	208	מוֹעֵד	Tiempo oportuno, encuentro
389	כַּנֶּף	Extremidad, ala, borde	50	מוֹת	Q: Morir, P: matar
328	כִּסֵּא	Trono, silla	275	מוֹת	Muerte
288	כִּסֶּה	Cubrir, ocultar	121	מִזְבֵּחַ	Altar
119	כֶּסֶף	Plata, moneda, dinero	218	מַחֲנֶה	Campamento
233	כַּף	Palma de la mano, suela de pie	184	מִטָּה	Bastón, báculo, tribu
384	כָּפַר	Reconciliar, expiar	112	מִי	¿Quién? ¿A quién sea?
162	כָּרַת	Cortar, pactar, hacer alianza	83	מַיִם	Agua, aguas
207	כָּתַב	Escribir	185	מָלֵא	Ser lleno, llenar
6	לֹא	No	219	מַלְאָךְ	Mensajero, Ángel
77	לֵב	Corazón, entendimiento, voluntad	261	מְלָאכָה	Trabajo, ocupación
147	מִלְחָמָה	Batalla. Guerra	306	נוּחַ	Descansar, dar descanso
138	מָלַךְ	Reinar, ser rey, gobernar	277	נוֹס	Huir, escapar
14	מֶלֶךְ	Rey	315	נַחַל	Arrollo, rio, torrente
369	מַמְלָכָה	Reinado, dominio	206	נַחֲלָה	Propiedad
286	מִנְחָה	Ofrenda, don, tributo	397	נָחַם	Ser confortado
323	מָנֶשֶׁה	Manases	320	נְחֹשֶׁת	Cobre, bronce
329	מִסְפָּר	Número	215	נָטָה	Extender, estirar
413	מְעַט	Poco, pequeño	94	נָכָה	Golpear, pegar

311	מַעַל	Encima	299	נָסַע	Viajar, irse de viaje
197	מַעֲשֵׂה	Trabajo, obra	194	נֶעַר	Muchacho, joven, sirviente
106	מָצָא	Encontrar , alcanzar	109	נָפַל	Caer, mentir
248	מִצְוָה	Ley, norma, precepto	59	נֶפֶשׁ	Persona, alma, garganta
71	מִצְרַיִם	Egipto	222	נָצַל	Liberar, salvar,
122	מָקוֹם	Lugar	73	נִשָּׂא	Cargar, levantar
411	מִרְאָה	Apariencia, visión	340	נִשְׂיָא	Príncipe, jefe,
58	מֹשֶׁה	Moisés	21	נָתַן	dar, colocar
313	מִשְׁכָּן	Tabernáculo, morada	273	סָבַב	Dar vuelta, rodear
113	מִשְׁפָּט	Justicia, norma, juicio	142	סָבִיב	Derredor, circulo
153	מִשְׁפָּחָה	Clan, familia	316	סוּם	Caballo
120	נָא	“Por favor”, “ahora”	155	סוּר	Apartarse, desertar
130	נְאֻם	Oráculo, declaración	396	סָפַר	Contar
376	נִבֵּא	Profetizar	242	סֵפֶר	Libro, rollo, escrito
152	נְבִיא	Profeta	164	עָבַד	Servir, trabajar
386	נֶגֶב	Néguev	54	עָבַד	Esclavo, sirviente
133	נָגַד	H: Declarar, informar	302	עֲבָדָה	Servicio, trabajo, labor
290	נֶגֶד	Frente, frontera	88	עָבַר	Q: Pasar, cruzar,
293	נָגַע	Tocar, alcanzar	28	עַד	Hasta, mientras
345	נִגַּשׁ	Aproximarse	296	עֵדָה	Congregación, asamblea
358	נָהָר	Rio	99	עוֹד	Aún, todavía, mientras
107	עוֹלָם	Eternidad, antigüedad, siempre	364	פַּעַם	Vez, veces, tiempo
200	עוֹן	Pecado, culpa, castigo	154	פָּקַד	Q: visitar, atender P: Llamar a asamblea
220	עָזַב	Abandonar	334	פָּר	Toro, becerro, novillo
48	עֵין	Ojo, fuente	361	פְּרִי	Fruto
33	עִיר	Ciudad, centro del pueblo	174	פְּרֵעָה	Faraón
8	עַל	Sobre, respecto a	307	פָּתַח	Abrir, desatar, dejar libre
44	עָלָה	Q: Ascender, subir, H:ofrecer	270	פָּתַח	Entrada, puerta
166	עֹלָה	Holocausto, ofrenda quemada	176	צֹאן	Ganado menor (ovejas)
22	עָם	Gente, pueblo	101	צָבָא	Ejército, guerrero
39	עִם	Con, junto a, al lado de	226	צָדִיק	Justo, recto
91	עָמַד	Q:Estar de pie, parar, H: Erigir	365	צָדִק	Recto, justo
387	עַמּוּד	Columna, pilar	279	צִדְקָה	Justicia, rectitud
399	עֲמוּן	Amón	102	צִוָּה	P: Mandar, ordenar
150	עָנָה	Responder, contestar	284	צִיּוֹן	Sión
398	עָנִי	Aflicción o pobreza, afligido	287	צָפוֹן	Norte
392	עָפָר	Polvo	400	צָרָה	Angustia, pena
143	עֵץ	árbol, madera, leña	335	קָבַר	Sepultar

346	עצם	Hueso, sustancia, uno mismo	343	קבץ	Reunir, coleccionar, recoger
337	ערב	Tarde	370	קדוש	Santo, sagrado
11	עשה	Hacer, fabricar	255	קדש	Separar, ser santo
89	עשר / עשרה	Diez (m.)/Diez (f.)	104	קדש	Santidad, sagrado
151	עשרים	Veinte	351	קהל	Asamblea, congregación
157	עת	Tiempo, temporada	93	קול	Voz, sonido
108	עתה	Ahora	76	קום	Levantar, estar de pie
100	פה	Boca	372	קטר	Quemar, sacrificar, incensar
165	פלישתי	Filisteo	66,321	קרא	Llamar, encontrar
330	פן	Para que no, no sea que	171	קרב	Acercarse
324	פנה	Q: Voltear, girar	201	קרב	Medio, partes internas
19	פנים	Rostro, apariencia, presencia	27	ראה	Q: ver, N: aparecer
78	ראש	Cabeza, jefe, cima	123	שבע / שבעה	Siete (m. / f.)
247	ראשון	Primero, anterior	297	שבר	Romper
111	רב	Mucho, bastante, gran	383	שבת	Sabbath
291	רב	Multitud, abundancia	37	שוב	volver atrás, regresar
203	רבה	Ser o llegar a ser mucho	292	שחת	Podrir, corromper
188	רגל	Pie	223	שכב	Acostarse
310	רדף	Perseguir, seguir	412	שכח	Olvidar
414	רחב	Anchura, extensión	338	שכן	Habitar, Acampar en tienda
128	רוח	Viento, espíritu, aliento	196	שלום	Bienestar, salud, paz
231	רום	Exaltar	49	שלח	Q: Enviar, P: expulsar
407	רוץ	Correr	393	שלישי	Treinta
359	רכב	Carro, carrosa	253	שלישים	Treinta
240	רע	Amigo, compañero	347	שלך	Lanzar, arrojar
415	רעב	Hambre, carestía	408	שלם	Completar, estar integro
72,262	רעה	Pastorear / Mal, angustia, daño	160	שלמה	Salomón
382	רק	Sólo, seguramente	110	שלוש / שלשה	Tres (m. / f.)
180	רשע	Malvado, culpable	52	שם	Allí, allá,
148	שדה	Campo, País	46	שם	Nombre, fama
82	שים	Q: Poner, plantar, fijar	312	שמואל	Samuel
285	שמח	Alegrarse	114	שמים	Cielo, cielos
303	שנא	Odiar	235	שמן	Aceite, grasa
252	שפה	Labio, borde, orilla	390	שמונה / שמונה	Ocho (m. / f.)
115	שר	Jefe, soberano	30	שמע	Escuchar, obedecer
367	שרף	Quemar	105	שמר	Guardar, observar
258	שאל	Preguntar	391	שמרון	Samaria

118	שָׂאֹוּל	Saúl	332	שֶׁמֶשׁ	Sol
331	שָׂאַר	Restar, dejar atrás, quedar	45	שָׁנָה	Año
237	שָׂבֵט	Cayado, vara, tribu	280	שְׁנִית / שְׁנִי	Segundo (a), (m.f.)
241	שָׁבַע	N: jurar, hacer jurar	56	שְׁתִּים / שְׁנִים	Dos (m./f.)
132	שַׁעַר	Puerta, entrada	132	שַׁעַר	Puerta, entrada
243	שָׁפַט	Juzgar, hacer justicia			
379	שָׁפַךְ	Vaciar, derramar			
380	שָׁקָר	Mentira, decepción, falsedad			
214	שֵׁשׁ / שֵׁשֶׁה	Seis (m. / f.)			
212	שָׁתָה	Beber			
56	שְׁתִּים	Dos (f.)			
116	תּוֹף	Medio, mitad			
368	תּוֹעֵבָה	Abominación			
210	תּוֹרָה	Torá, Enseñanza, ley			
97	תַּחַת	Bajo, debajo de, en lugar de			
409	תָּמִיד	Continuamente, diario			

¹ דְּבַרִּי קִהְלֹת בּוֹדֵדוֹת מִלֶּךָ בִּירוּשָׁלַם: ² הִבֵּל הַבָּלִים אָמַר קִהְלֹת הִבֵּל הַבָּלִים הַכֹּל הִבֵּל: ³ מִה־יִּתְרוֹן לְאַדָּם בְּכָל־עֲמָלוֹ שִׁיעָמָל תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ: ⁴ דֹּר הַלֵּךְ וְדֹר בָּא וְהָאָרֶץ לְעוֹלָם עֲמֻדָּת: ⁵ וְזָרַח הַשָּׁמֶשׁ וּבָא הַשָּׁמֶשׁ וְאֵל־מִקְוָמוֹ שׁוֹאֵף זֶרֶחַ הוּא אֵשׁ: ⁶ הוֹלֵךְ אֶל־דְּרוֹם וְסוֹבֵב אֶל־צָפוֹן סוֹבְבוֹ סֹבֵב הוֹלֵךְ הָרוֹם וְעַל־סִבְיָתָיו שָׁב הָרוֹם: ⁷ כָּל־הַנָּחֳלִים הַלְכִים אֶל־הֵי אֵשׁ וְהֵם אֵינָם מִלָּא אֶל־מִקְוָם שֶׁהַנָּחֳלִים הַלְכִים אֵשׁ הֵם שָׁבִים לְלֶכֶת: ⁸ כָּל־הַדְּבָרִים יִגְעִים לֹא־יִוָּכַל אִישׁ לְדַבֵּר לֹא־תִשָּׁבַע עַל־לְרֹאוֹת וְלֹא־תִמָּלֵא אִזָּן מִשְׁמַע: ⁹ מִה־שָּׁהִיָּה הוּא שִׁיָּהִיָּה וּמִה־שָּׁנַעֲשֶׂה הוּא שִׁיעָשֶׂה וְאִין כָּל־חֲדָשׁ תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ: ¹⁰ יֵשׁ דְּבַר שִׁיאֲמַר רָאֵה־זֶה חֲדָשׁ הוּא כְּבָר הָיָה לְעֹלָמִים אֲשֶׁר הָיָה מִלְפָּנָיו:

¹ ῥήματα Ἐκκλησιαστοῦ υἱοῦ Δαυιδ βασιλέως Ἰσραηλ ἐν Ἱερουσαλημ ² ματαιότης ματαιοτήτων εἶπεν ὁ Ἐκκλησιαστής ματαιότης ματαιοτήτων τὰ πάντα ματαιότης ³ τίς περισσεῖα τῷ ἀνθρώπῳ ἐν παντὶ μόθῳ αὐτοῦ ὃ μοχθεῖ ὑπὸ τὸν ἥλιον ⁴ γενεὰ πορεύεται καὶ γενεὰ ἔρχεται καὶ ἡ γῆ εἰς τὸν αἰῶνα ἔστηκεν ⁵ καὶ ἀνατέλλει ὁ ἥλιος καὶ δύνει ὁ ἥλιος καὶ εἰς τὸν τόπον αὐτοῦ ἔλκει ⁶ ἀνατέλλων αὐτὸς ἐκεῖ πορεύεται πρὸς νότον καὶ κυκλοῖ πρὸς βορρᾶν κυκλοῖ κυκλῶν πορεύεται τὸ πνεῦμα καὶ ἐπὶ κύκλους αὐτοῦ ἐπιστρέφει τὸ πνεῦμα ⁷ πάντες οἱ χεῖμαρροι πορεύονται εἰς τὴν θάλασσαν καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔσται ἐμπιμπλαμένη εἰς τόπον οὗ οἱ χεῖμαρροι πορεύονται ἐκεῖ αὐτοὶ ἐπιστρέφουσιν τοῦ πορευθῆναι ⁸ πάντες οἱ λόγοι ἔγκοποι οὐ δυνήσεται ἀνὴρ τοῦ λαλεῖν καὶ οὐκ ἐμπλησθήσεται ὀφθαλμὸς τοῦ ὁρᾶν καὶ οὐ πληρωθήσεται οὓς ἀπὸ ἀκροάσεως ⁹ τί τὸ γεγονὸς αὐτὸ τὸ γενησόμενον καὶ τί τὸ πεποιημένον αὐτὸ τὸ ποιηθησόμενον καὶ οὐκ ἔστιν πᾶν πρόσφατον ὑπὸ τὸν ἥλιον ¹⁰ ὃς λαλήσει καὶ ἐρεῖ ἰδὲ τοῦτο καινὸν ἔστιν ἤδη γέγονεν ἐν τοῖς αἰῶσιν τοῖς γενομένοις ἀπὸ ἐμπροσθεν ἡμῶν.